叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 明星表演者(star Performer) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

明星表演者(Star Performer)

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][sep'tembə(r)] - ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ɪf] .
This etext was produced from the September 1960 issue of If .
这 电子文本 曾是 生产 从 这 九月 - 问题 的 如果 .

这篇电子文本摘自 1960 年 9 月的《If》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt][ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[stɑː(r)] [pə'fɔːmə(r)]
Star Performer
星星 演员

明星表演者

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . [ʃiː; 'ʃiːə]
By ROBERT J . SHEA
经过 罗伯特 J . 乳木果

作者：罗伯特·J·谢伊

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dɪk] ['frɑːnsɪs]
Illustrated by DICK FRANCIS
插图 经过 迪克 弗朗西斯

插图作者：迪克·弗朗西斯

[bluː] [bɔɪz] ['reɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fænz][wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] —
Blue Boy's rating was high and his fans were loyal to the death —
蓝色的 男孩们 等级 曾是 高的 和 他的 粉丝 是 忠诚 到 这 死亡 —
['ɛniˌwʌnz] [deθ] !
anyone's death !
任何人的 死亡 !

蓝男孩的评价很高，他的粉丝至死不渝——至死不渝！

[ɑvɜ˞] ['dʒɪndʒəli] ['fɪtɪd] [ðə; ði] [raʊnd] ['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪlvəri] [gləʊb]['əʊvə(r)]
avir gingerly fitted the round opening in the bottom of the silvery globe over
阿维尔 小心翼翼地 适配 这 圆形的 开幕 在 这 底部 的 这 银色 地球 超过
[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['heələs] [bluː] [skʌl] .
the top of his hairless blue skull .
这 顶部 的 他的 无毛 蓝色的 颅骨 .

艾维尔小心翼翼地将银色球体底部的圆形开口套在他光秃秃的蓝色头骨上。

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði][gləʊb] [daʊn] [ʌn'tɪl][hiː; hi][felt]['taɪni] ['fɪləmənts] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][skælp] .
He pulled the globe down until he felt tiny filaments touching his scalp .
他 拉 这 地球 向下 直到 他 毛毡 微小的 丝状物 接触 他的 头皮 .

他把地球仪拉下来，直到感觉有细小的丝线触碰到他的头皮。

[ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪərz][wɜː(r); wə(r)][kəʊld] .

The	tips	of	the	wires	were	cold	.
这	尖端	的	这	电线	是	寒冷的	.

电线的末端是冰冷的。

[ðə; ði]['mɒdəreɪtə(r)] [ðen] [sed] ,

The	moderator	then	said	,
这	主持人	然后	说	,

主持人接着说道：

" ['driːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tə'naɪt] [brɪŋz] [juː; jʊ][ðə; ði][fɜːst] ['neɪtɪv] ['mɑːʃn] [tuː; tə]

"	Dreaming	Through	the	Universe	tonight	brings	you	the	first	native	Martian	to
"	做梦	通过	这	宇宙	今晚	带来	你	这	第一的	本国的	火星人	到

[ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] - — - [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [men] .

appear	on	the	dreamwaves	—	Gavir	of	the	Desert	Men	.
出现	在	这	-	—	-	的	这	沙漠	男人	.

"今晚的《梦游宇宙》将为您带来第一个出现在梦境中的火星原住民——沙漠之子加维尔。

[wɪð] [hɪm][ɪz][hɪz; ɪz] ['gɑːdiən] , ['dɑːktər; draɪv] . [-] [raɪs] , [ðə; ði]['nəʊtɪd][ˌænθrə'pɒlədʒɪst] .

With	him	is	his	guardian	,	Dr	.	Malcomb	Rice	,	the	noted	anthropologist	.
和	他	是	他的	监护人	,	博士	.	马尔科姆	米	,	这	著名的	人类学家	.

与他同行的还有他的监护人，著名人类学家马尔科姆·赖斯博士。

" [ðen] [ðə; ði]['mɒdəreɪtə(r)] ['kwestʃənd] [-] ,

"	Then	the	moderator	questioned	Malcomb	,
"	然后	这	主持人	被质问	马尔科姆	,

然后主持人向马尔科姆提问，

[waɪl] - ['nɜːvəsli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [wʊd] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd]

while	Gavir	nervously	awaited	the	moment	when	his	thoughts	would	be	transmitted
尽管	-	紧张地	等待中	这	片刻	什么时候	他的	想法	会	是	传输

[tuː; tə] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ɜːθˌmæn] .

to	millions	of	Earthmen	.
到	百万	的	地球人	.

加维尔焦急地等待着他的想法被传递给数百万地球人的那一刻。

[-] [təʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [strʌk] [baɪ] - [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] -

Malcomb	told	how	he	had	been	struck	by	Gavir's	intelligence	and	missionary	-
马尔科姆	讲述	如何	他	有	到过	击	经过	-	智力	和	传教士	-

[tɔːt] [ə'bɪləti][tuː; tə] [spiːk] ['ɜːrθs] ['læŋgwɪdʒ] ,

taught	ability	to	speak	Earth's	language	,
教授	能力	到	说话	地球的	语言	,

马尔科姆讲述了他如何被加维尔的智慧以及传教士教给他的说地球语言的能力所震撼。

[ænd; ənd][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [brɪŋ] - [tuː; tə] [ɜːθ] .

and	had	decided	to	bring	Gavir	to	Earth	.
和	有	决定	到	带来	-	到	地球	.

并决定将加维尔带到地球。

[ðə; ði]['mɒdəreɪtə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] - .

The	moderator	turned	to	Gavir	.
这	主持人	转向	到	-	.

主持人转向加维尔。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][mɑːz] ?

"	Are	you	anxious	to	get	back	to	Mars	?
"	是	你	焦虑的	到	得到	后退	到	火星	?

你迫不及待地想回到火星吗?

" [nəʊ] ! - [θɔːt] .

"	No	!	Gavir	thought	.
"	不	!	-	想法	.

"不！"加维尔心想。

[bæk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [prɪ'zɜːv] ['bæriə(r)] [ðæt] [kɪld] [juː; jʊ] ['ɪnstəntli] [ɪf] [juː; jʊ] [stept] [tuː] [kləʊz]

Back	behind	the	Preserve	Barrier	that	killed	you	instantly	if	you	stepped	too	close
后退	在后面	这	保存	障碍	那	被杀	你	即刻	如果	你	步	也	关闭

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?

to	it	?
到	它	?

回到那个只要你靠近就会立刻丧命的保护区屏障后面?

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnstənt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːzd] [baɪ][ˌɛmˌdiː'siː] [gɑːdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪbə(r)]

Back	to	the	constant	fear	of	being	seized	by	MDC	guards	for	a	labor
后退	到	这	持续的	害怕	的	存在	查获	经过	MDC	守卫	为了	一个	劳动

[puːl] ,

pool	,
水池	,

又回到了时刻担心被MDC警卫抓走充当劳工的恐惧之中。

[tuː; tə] [wɪnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˌɛmˌdiː'siː] [maɪnz] ?

to	wind	up	in	the	MDC	mines	?
到	风	向上	在	这	MDC	矿井	?

最终落得在MDC矿井里待着的下场?

[mɑːz] [wɒz; wəz] [weə(r)] - ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [pɪnd] , ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] [θruː] [hɪz; ɪz]

Mars	was	where	Gavir's	father	had	been	pinned	,	bayonets	through	his
火星	曾是	在哪里	-	父亲	有	到过	已置顶	,	刺刀	通过	他的

[hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,

hands	and	feet	,
双手	和	脚	,

火星是加维尔的父亲被钉死的地方，他的手脚都被刺刀刺穿了。

[tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃæk] [dʒʌst][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)] ,

to	the	wall	of	a	shack	just	the	other	side	of	the	Barrier	,
到	这	墙	的	一个	窝棚	只是	这	其他	边	的	这	障碍	,

走到屏障另一侧一间小屋的墙边，

[tuː; tə][daɪ] ['sləʊli] , [aʊt][ɒv; əv] - [riːtʃ] .

to	die	slowly	,	out	of	Gavir's	reach	.
到	死	缓慢地	,	出去	的	-	抵达	.

慢慢死去，远离加维尔的魔爪。

['fɑːðə(r)][dʒeɪmz][təʊld] - [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌɛmˌdiː'siː][hɪm'self][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ]

Father	James	told	Gavir	that	the	head	of	MDC	himself	had	ordered	the	killing
父亲	詹姆斯	讲述	-	那	这	头	的	MDC	他自己	有	订购	这	杀

,

,

,

詹姆斯神父告诉加维尔，MDC的领导人亲自下令杀害了这名男子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - ['fɑːðə(r)][hæd; həd][traɪd][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

because	Gavir's	father	had	tried	to	organize	resistance	to	the	Corporation	.
因为	-	父亲	有	尝试	到	组织	反抗	到	这	公司	.

因为加维尔的父亲曾试图组织抵抗公司。

[mɑːz] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði]['mædʒɪk] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['helpləsnəs]

Mars	was	where	the	magic	powers	of	the	Earthmen	and	the	helplessness
火星	曾是	在哪里	这	魔法	权力	的	这	地球人	和	这	无助

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃn] [traɪbz] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌɛmˌdiː'siː][frɒm; frəm] -

of	the	Martian	tribes	would	always	protect	the	head	of	MDC	from	Gavir's
的	这	火星人	部落	会	总是	保护	这	头	的	MDC	从	-

['vendʒəns] .

vengeance	.
复仇	.

在火星上，地球人的魔法力量和火星部落的无助将永远保护MDC的首领免受加维尔的复仇。

[bæk] [tuː; tə] [ðæt] [wɜːld] [ɒv; əv] ['həʊpləs] [fɪə(r)][ænd; ənd]['heɪtrɪd] ?

Back	to	that	world	of	hopeless	fear	and	hatred	?
后退	到	那	世界	的	绝望	害怕	和	仇恨	?

回到那个充满绝望、恐惧和仇恨的世界?

[ai]['nevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [mɑːz] !

I	never	want	to	go	back	to	Mars	!
我	绝不	想	到	去	后退	到	火星	!

我再也不想回到火星了!

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] !

I	want	to	stay	here	!
我	想	到	停留	这里	!

我想留在这里!

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʌznt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [θɪŋk] .

But	that	wasn't	what	he	was	supposed	to	think	.
但	那	不是	什么	他	曾是	据称	到	思考	.

但他不应该那样想。

['kwɪkli] [hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ]['piːp(ə)l] .

Quickly	he	said	,	"	I	will	be	happy	to	return	to	my	people	.
迅速地	他	说	,	"	我	将要	是	快乐的	到	返回	到	我的	人们	.

他很快说道:“我很高兴能回到我的人民身边。”

" [ə; eɪ] ['muːvmənt] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] .

"	A	movement	caught	his	eye	.
"	一个	移动	捕捉	他的	眼睛	.

一个动静吸引了他的目光。

[ðə; ði][prə'djuːsə(r)] , [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][dɪ'væn][ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['stjuːdiəʊ] ,

The	producer	,	reclining	on	a	divan	in	a	far	corner	of	the	small	studio	,
这	制作人	,	斜倚	在	一个	迪万	在	一个	远的	角落	的	这	小的	工作室	,

制片人斜倚在小型工作室角落里的沙发上,

[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]['sɪgnəl][baɪ] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

was	making	some	kind	of	signal	by	beating	his	fist	against	his	forehead	.
曾是	制作	一些	种类	的	信号	经过	殴打	他的	拳头	反对	他的	前额	.

他用拳头敲打额头,似乎在发出某种信号。

" [wel] , [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðæt] !

"	Well	,	enough	of	that	!
"	出色地	,	足够的	的	那	!

“好了,就到此为止吧!”

" [ðə; ði]['mɒdəreɪtə(r)] [sed] ['brɪskli] .

"	the	moderator	said	briskly	.
"	这	主持人	说	轻快地	.

主持人干脆利落地说道。

" [haʊ] [ə'baʊt] ['sɪŋɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['traɪb(ə)l] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ?

"	How	about	singing	one	of	your	tribal	songs	for	us	?
"	如何	关于	歌唱	一	的	你的	部落	歌曲	为了	我们	?

“你们能不能给我们唱一首你们部落的歌曲?”

" - [sed] , " [ai] [wɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] .

"	Gavir	said	,	"	I	will	sing	the	Song	of	Going	to	Hunt	.
"	-	说	,	"	我	将要	唱歌	这	歌曲	的	去	到	打猎	.

加维尔说:“我要唱狩猎之歌。”

" [hiː; hi] [hiːv] [hɪm'self] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'væn] , [ænd; ənd] , [fiːt] ['plɑːntɪd] [waɪd] [ə'pɑːt] ,

"	He	heaved	himself	up	from	the	divan	,	and	,	feet	planted	wide	apart	,
"	他	喘息	他自己	向上	从	这	迪万	,	和	,	脚	已种植	宽的	除	,

他从沙发上起身,双脚分开站稳,

[θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [haʊl] .

threw	back	his	head	and	began	to	howl	.
扔	后退	他的	头	和	开始	到	嗥	.

他仰起头，开始嚎叫。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['sɪŋə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][traɪb] ,

He	was	considered	a	poor	singer	in	his	tribe	,
他	曾是	经过考虑的	一个	贫穷的	歌手	在	他的	部落	,

在部落里，他被认为是一个很差的歌手。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sə'praɪzd] [ðæt] [-] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒdəreɪtə(r)] [wins] .

and	he	was	not	surprised	that	Malcomb	and	the	moderator	winced	.
和	他	曾是	不是	惊讶	那	马尔科姆	和	这	主持人	畏缩	.

马尔科姆和主持人畏缩的表情并没有让他感到意外。

[bʌt; bət] [-] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['mætə(r)] .

But	Malcomb	had	told	him	that	it	wouldn't	matter	.
但	马尔科姆	有	讲述	他	那	它	不会	事情	.

但马尔科姆告诉他，这无关紧要。

[ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['driːmkæst] [wʊd] [hɪə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [saʊnd] ,

The	dreamees	receiving	the	dreamcast	would	hear	the	song	as	it	should	sound	,
这	梦想者	接收	这	Dreamcast	会	听到	这	歌曲	作为	它	应该	声音	,

收到Dreamcast的追梦者们将会听到歌曲原本应有的声音。

[æz; əz] - [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

as	Gavir	heard	it	in	his	mind	.
作为	-	听到	它	在	他的	头脑	.

正如加维尔在脑海中听到的那样。

['evriθɪŋ] [ðæt] - [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] [ænd; ənd][felt][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

Everything	that	Gavir	saw	and	heard	and	felt	in	his	mind	,
一切	那	-	锯	和	听到	和	毛毡	在	他的	头脑	,

加维尔所见、所闻、所感的一切，

[ðə; ði] [kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd] [fiːl] . . . .

the	dreamees	could	see	and	hear	and	feel	.	.	.	.
这	梦想者	可以	看	和	听到	和	感觉	.	.	.	.

做梦者能够看到、听到和感受到.....

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld] , ['bɪtə(r)][kəʊld] , [ɒn][ðə; ði][pleɪn] .

It	was	cold	,	bitter	cold	,	on	the	plain	.
它	曾是	寒冷的	,	苦的	寒冷的	,	在	这	清楚的	.

平原上很冷，刺骨的寒冷。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][æz; əz][ðə; ði] ['ʃrɪv(ə)ld] ['mɑːʃn] [sʌn]

The	hunter	stood	at	the	edge	of	the	camp	as	the	shriveled	Martian	sun
这	猎人	站立	在	这	边缘	的	这	营	作为	这	干瘪	火星人	太阳

[strʌk] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] - [hɪlz] .

struck	the	tops	of	the	Shakam	hills	.
击	这	最高额	的	这	-	丘陵	.

猎人站在营地边缘，只见枯萎的火星太阳照射在沙卡姆山的山顶上。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [heft] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['bæləns t] - , [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [naɪf] , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	hunter	hefted	the	long	,	balanced	narvoon	,	the	throwing	knife	,	in	his	hand	.
这	猎人	举起	这	长的	,	均衡	-	,	这	投掷	刀	,	在	他的	手	.

猎人掂了掂那把又长又平衡的纳沃恩飞刀。

[hiː; hi][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [naɪf] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [skɪl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

He	had	faith	in	the	knife	,	and	in	his	skill	with	it	.
他	有	信仰	在	这	刀	,	和	在	他的	技能	和	它	.

他对刀充满信心，也对自己的用刀技术充满信心。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [fɪld] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] , [ðə; ði][kəʊld][eə(r)] ['ri:tʃɪŋ] [di:p] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [tʃest] .

The	hunter	filled	his	lungs	,	the	cold	air	reaching	deep	into	his	chest	.
这	猎人	已填	他的	肺	,	这	寒冷的	空气	到达	深的	进入	他的	胸部	.

猎人深吸一口气，冰冷的空气直抵胸腔深处。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt][hɪz; ɪz] [θrəʊt] - [bɜ:stɪŋ] ['hʌntɪŋ] [kraɪ] .

He	shouted	out	his	throat	-	bursting	hunting	cry	.
他	喊叫	出去	他的	喉	-	爆发	打猎	哭	.

他发出了一声撕心裂肺的狩猎呐喊。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði][pleɪn] .

He	began	to	run	across	the	plain	.
他	开始	到	跑步	穿过	这	清楚的	.

他开始跑过平原。

['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['krʌmblɪŋ] [red] [rɒks] , ['reɪsɪŋ] ['əʊvə(r)] [flæt] [ik'spæns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [sænd] ,

Crouching	behind	crumbling	red	rocks	,	racing	over	flat	expanses	of	orange	sand	,
蹲伏	在后面	摇摇欲坠	红色的	岩石	,	赛车	超过	平坦的	广阔的区域	的	橙子	沙	,

蹲伏在摇摇欲坠的红色岩石后，飞驰在平坦的橙色沙地上，

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [sɔ:t] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] - ,

the	hunter	sought	traces	of	the	seegee	,
这	猎人	寻求	痕迹	的	这	-	,

猎人寻找着西吉人的踪迹，

[ðə; ði] [greɪt] [sləʊ] ['dezət] [bi:st] [hu:z] ['bɒdi][prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz][traɪb] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv]

the	great	slow	desert	beast	whose	body	provided	his	tribe	with	all	the	essentials	of
这	伟大的	慢的	沙漠	兽	谁	身体	假如	他的	部落	和	全部	这	必需品	的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

这头体型庞大、行动缓慢的沙漠巨兽，它的身体为它的族群提供了生存所需的一切。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] [sɔ:] [træks] .

At	last	he	saw	tracks	.
在	最后的	他	锯	轨道	.

他终于看到了车辙。

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ][dju:n] .

He	mounted	a	dune	.
他	安装	一个	沙丘	.

他爬上了一座沙丘。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði][pleɪn] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [braʊn] - ['lʌmbəd] ['peɪʃntli] , [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv]

Out	on	the	plain	before	him	a	great	brown	seegee	lumbered	patiently	,	unaware	of
出去	在	这	清楚的	前	他	一个	伟大的	棕色的	-	笨重的	耐心	,	不知情	的

[ɪts]['deɪndʒə(r)] .

its	danger	.
它是	危险	.

在他面前的平原上，一头巨大的棕色西吉兽缓慢而耐心地爬行着，丝毫没有意识到危险。

[ðə; ði]['hʌntə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][straɪk] [aʊt]['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [wen] [ə; eɪ][dɑ:k] [fɔ:m] [li:pt] [æt; ət]

The	hunter	was	about	to	strike	out	after	it	,	when	a	dark	form	leaped	at
这	猎人	曾是	关于	到	罢工	出去	后	它	,	什么时候	一个	黑暗的	形式	跳跃	在

[hɪm] .

him	.
他	.

猎人正要追击，突然一个黑影向他扑来。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st]['məʊmənt] .

The	hunter	saw	it	out	of	the	corner	of	his	eye	at	the	last	moment	.
这	猎人	锯	它	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	在	这	最后的	片刻	.

猎人在最后一刻用眼角余光看到了它。

[hɪz; ɪz] ['stɑ:tld] ['saɪdstep] [seɪvd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] - ['breɪkɪŋ] [snæp][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

His	startled	sidestep	saved	him	from	the	neck	-	breaking	snap	of	the	great
他的	惊慌	回避	已保存	他	从	这	脖子	-	打破	折断	的	这	伟大的

[dʒɔ:z] .

jaws	.
下颚	.

他惊慌失措的侧身躲过了巨颚的撕咬，免于脖子被咬断。

[ðə; ði] - [lɒŋ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ɑ:məd] [wɪð] [blæk] [skeɪlz] .

The	drock's	long	body	was	armored	with	black	scales	.
这	-	长的	身体	曾是	装甲	和	黑色的	秤	.

巨石怪的长身覆盖着黑色鳞片。

[kɜ:rvɪŋ] [fæŋz] [prəʊ'tru:dɪd][frɒm; frəm][ɪts] ['ʌpə(r)] [dʒɔ:] .

Curving	fangs	protruded	from	its	upper	jaw	.
弯曲	獠牙	突出	从	它是	上	颚	.

它的上颚伸出弯曲的獠牙。

[ɪts][hænd] - [laɪk] ['fɔ:ˌpɔ:] [endɪd] [ɪn] [hʊkt] [klɔ:z] , [tu:; tə][grɑ:sp][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ɪts] [preɪ] .

Its	hand	-	like	forepaws	ended	in	hooked	claws	,	to	grasp	and	tear	its	prey	.
它是	手	-	喜欢	前爪	结束	在	钩子	爪子	,	到	抓牢	和	撕	它是	猎物	.

它那像手一样的前爪末端长着钩状的爪子，用来抓住并撕咬猎物。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['lɑ:dʒə(r)] , [strɒŋgə(r)] , [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['hʌntə(r)] .

It	was	larger	,	stronger	,	faster	than	the	hunter	.
它	曾是	更大的	,	更强	,	快点	比	这	猎人	.

它比猎人体型更大、力量更强、速度更快。

[ðə; ði] [θɪn] ['mɑ:ʃn] [eə(r)] ['kærɪd] ['wɪədlɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [kraɪz] [wɪtʃ] [prə'kleɪmd] [ɪts] ['kreɪvɪŋ]

The	thin	Martian	air	carried	weirdly	high	-	pitched	cries	which	proclaimed	its	craving
这	薄的	火星人	空气	携带	奇怪的	高的	-	投球	哭泣	哪个	宣布	它是	渴望

[tu:; tə][sɪŋk][ɪts] [fæŋz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hʌntərz] ['bɒdi] .

to	sink	its	fangs	into	the	hunter's	body	.
到	下沉	它是	獠牙	进入	这	猎人的	身体	.

稀薄的火星空气中传来怪异的高亢叫声，宣告着它渴望将獠牙刺入猎人的身体。

[ðə; ði] - [hju:dʒ][haɪnd][legz] [kɔɪld] [bæk] [ɒn][ðeə(r)]['trɪp(ə)l][dʒɔɪnts] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [spræŋ] .

The	drock's	huge	hind	legs	coiled	back	on	their	triple	joints	,	and	it	sprang	.
这	-	巨大的	后	腿	卷曲	后退	在	他们的	三倍	关节	,	和	它	弹簧	.

巨兽巨大的后腿在三节关节上蜷缩起来，然后它猛地一跃。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [θrʌst] [ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [naɪf] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,

The	hunter	thrust	the	gleaming	knife	out	before	him	,
这	猎人	推力	这	闪闪发光	刀	出去	前	他	,

猎人将那把闪亮的匕首刺向自己，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɑ:k] ['bɒdi] [wʊd] [lænd][ɒn][ɪts] ['gli:mɪŋ] [bleɪd] .

so	that	the	dark	body	would	land	on	its	gleaming	blade	.
所以	那	这	黑暗的	身体	会	土地	在	它是	闪闪发光	刀刃	.

这样，黑暗的躯体就会落在它闪亮的刀刃上。

[ðə; ði] [drɑ:k] ['twɪstɪd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)][ænd; ənd]['lændɪd][tu:; tə][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)] .

The	drock	twisted	in	mid	-	air	and	landed	to	one	side	of	the	hunter	.
这	drock	扭曲	在	中	-	空气	和	登陆	到	一	边	的	这	猎人	.

巨石在空中扭转，落在了猎人的一侧。

[naʊ] , [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['gæðə(r)][ɪt'self][fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] ,

Now	,	before	it	could	gather	itself	for	another	spring	,
现在	,	前	它	可以	收集	本身	为了	其他	春天	,

现在，在它能够积蓄力量迎接下一个春天之前，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][wʌn][kɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][bleɪd] .

there	was	time	for	one	cast	of	the	blade	.
那里	曾是	时间	为了	一	投掷	的	这	刀刃	.

还有时间完成一次刀刃的铸造。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][wʌns] .

It	had	to	be	done	at	once	.
它	有	到	是	完毕	在	一次	.

必须立即执行。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪkt] .

It	had	to	be	perfect	.
它	有	到	是	完美的	.

它必须完美无瑕。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] , [ðə; ði] [naɪf] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [ænd; ənd][ðə; ði] [drɑːk] [wʊd] [hæv; həv][ɪts] [kɪl] .

If	it	failed	,	the	knife	would	be	lost	and	the	drock	would	have	its	kill	.
如果	它	失败的	,	这	刀	会	是	丢失的	和	这	drock	会	有	它是	杀	.

如果失败了，刀就会丢失，而巨魔就会得逞。

[ðə; ði]['hʌntə(r)][grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['wepən] [baɪ][ðə; ði] [bleɪd] , [druː] [hɪz; ɪz][ɑːm] [bæk] , [ænd; ənd]

The	hunter	grasped	the	weapon	by	the	blade	,	drew	his	arm	back	,	and
这	猎人	抓住	这	武器	经过	这	刀刃	,	画	他的	手臂	后退	,	和

[snæpt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .

snapped	it	forward	.
啪啪	它	向前	.

猎人握住武器的刀刃，向后拉动手臂，然后猛地向前挥动。

[ðə; ði] [bleɪd] [strʌk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɑːk] .

The	blade	struck	deep	into	the	throat	of	the	drock	.
这	刀刃	击	深的	进入	这	喉	的	这	drock	.

刀刃深深刺入了巨石的喉咙。

[ðə; ði] [drɑːk] [skriːmd] ['ɪərəli] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['klʌmzɪli] .

The	drock	screamed	eerily	and	jumped	clumsily	.
这	drock	尖叫	诡异地	和	跳了起来	笨拙地	.

巨石发出凄厉的尖叫，笨拙地跳了起来。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [θruː] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] , [dɑːk] ['bɒdi][ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [naɪf] .

The	hunter	threw	himself	at	the	great	,	dark	body	and	retrieved	the	knife	.
这	猎人	扔	他自己	在	这	伟大的	,	黑暗的	身体	和	已检索	这	刀	.

猎人扑向那具巨大的黑色尸体，夺回了匕首。

[hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪ] ['twɪtʃɪŋ] ['beli] .

He	struck	with	it	again	and	again	into	the	gray	twitching	belly	.
他	击	和	它	再次	和	再次	进入	这	灰色的	抽搐	腹部	.

他用它一次又一次地击打那灰色的、抽搐的腹部。

['kʌlələs] [blʌd] [ræn][aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði][hɑːd] , ['taɪtli] - [stretʃt] [skɪn] .

Colorless	blood	ran	out	over	the	hard	,	tightly	-	stretched	skin	.
无色	血	跑	出去	超过	这	难的	,	紧紧	-	拉伸	皮肤	.

无色的血液顺着坚硬、紧绷的皮肤流了下来。

[ðə; ði] [drɑːk] [fel] , [geɪv] [ə; eɪ][lɑːst] [kən'vʌlʃn] , [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

The	drock	fell	,	gave	a	last	convulsion	,	and	lay	still	.
这	drock	跌倒	,	给予	一个	最后的	抽搐	,	和	躺	仍然	.

巨石坠落，最后剧烈颤动了一下，然后静止不动了。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [plʌndʒd] [ðə; ði] [bleɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] [sænd][tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	hunter	plunged	the	blade	into	the	red	sand	to	clean	it	.
这	猎人	暴跌	这	刀刃	进入	这	红色的	沙	到	干净的	它	.

猎人将刀刃插入红色的沙子中清理干净。

[hiː; hi] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈbeləu] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [kraɪ] .

He	threw	back	his	head	and	bellowed	his	hunting	cry	.
他	扔	后退	他的	头	和	咆哮	他的	打猎	哭	.

他仰起头，发出狩猎的吼叫。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [ˈglɔːri] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [drɑːk] ,

There	was	great	glory	in	killing	the	drock	,
那里	曾是	伟大的	荣耀	在	杀	这	drock	,

杀死巨龙是一件无比荣耀的事。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdezət] [mæn] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [drɑːk] , [wɒz; wəz] [lɔːd] [ɒv; əv]

for	it	showed	that	the	Desert	Man	and	not	the	drock	,	was	lord	of
为了	它	显示	那	这	沙漠	男人	和	不是	这	drock	,	曾是	主	的

[ðə; ði] [red] [weɪst] . . . .

the	red	waste	.	.	.	.
这	红色的	浪费	.	.	.	.

因为这表明，沙漠之人而非巨石才是红色荒原的主宰.....

[ɑvɜ-] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [dɪˈvæn] , [ɪgˈzɔːstɪd] , [hɪz; ɪz] [spŋ] [ˈfɪnɪʃt] .

avir	sat	down	on	the	divan	,	exhausted	,	his	song	finished	.
阿维尔	卫星	向下	在	这	迪万	,	筋疲力尽的	,	他的	歌曲	完成的	.

艾维尔筋疲力尽地坐在沙发上，他的歌唱完了。

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˈmɒdəreɪtə(r)] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdriːmkæst] .

He	didn't	hear	the	moderator	winding	up	the	dreamcast	.
他	没有	听到	这	主持人	绕线	向上	这	Dreamcast	.

他没听到主持人结束Dreamcast游戏机的声音。

[ðen] [ðə; ði] [prəˈdjuːsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprəʊgræm] [wɒz; wəz] [əˈpɒn] [hɪm] .

Then	the	producer	of	the	program	was	upon	him	.
然后	这	制作人	的	这	程序	曾是	之上	他	.

随后，节目制作人就围住了他。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] - [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈhedset] .

He	began	shouting	even	before	Gavir	removed	his	headset	.
他	开始	喊叫	甚至	前	-	已移除	他的	耳机	.

加维尔还没摘下耳机，他就开始大喊大叫。

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fuːl] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?

"	What	kind	of	a	fool	are	you	?
"	什么	种类	的	一个	傻子	是	你	?

你到底是什么样的傻瓜?

[bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [ˈstɑːtɪd] [ðæt] [spŋ] , [juː; jʊ] [driːmd] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃn] [dɪˈveləpmənt]

Before	you	started	that	song	,	you	dreamed	things	about	the	Martian	Development
前	你	开始	那	歌曲	,	你	梦见	事物	关于	这	火星人	发展

[ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪbələs] !

Corporation	that	were	libelous	!
公司	那	是	诽谤	!

在你开始唱那首歌之前，你梦到了关于火星发展公司的诽谤性事情!

[aɪ] [gɒt] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] — [ðə; ði] [ˈbæriə(r)] , [ðə; ði] [gɑːdz] , [ðə; ði] [ˈleɪbə(r)] [puːlz] [ænd; ənd] [maɪnz] ,

I	got	the	whole	thing	—	the	Barrier	,	the	guards	,	the	labor	pools	and	mines	,
我	得到	这	所有的	事物	—	这	障碍	,	这	守卫	,	这	劳动	游泳池	和	矿井	,

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ˈkruːsɪfaɪd] .

the	father	crucified	.
这	父亲	被钉在十字架上	.

我把所有事情都明白了——屏障、守卫、劳工池和矿井、被钉在十字架上的父亲。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːf(ə)l] !

It	was	awful	!
它	曾是	可怕	!

太糟糕了!

[ˌɛmˌdiːˈsiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɪgɪst] ['spɑːnsərz] .

MDC	is	one	of	our	biggest	sponsors	.
MDC	是	一	的	我们的	最大	赞助商	.

MDC是我们最大的赞助商之一。

" [-] [sed] , " [juː; jʊ][kænt][ɪk'spekt][æn; ən] [ˌʌn'treɪnd] [jʌŋ] ['mɑːʃn] [tuː; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz]

"	Malcomb	said	,	"	You	can't	expect	an	untrained	young	Martian	to	control	his
"	马尔科姆	说	,	"	你	不能	预计	一个	未经训练的	年轻的	火星人	到	控制	他的

['veri] [θɔːts] .

very	thoughts	.
非常	想法	.

马尔科姆说："你不能指望一个未经训练的年轻火星人控制自己的思想。"

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [təʊn] [ɪz] ['hɒstaɪl] ?

And	may	I	point	out	that	your	tone	is	hostile	?
和	可能	我	观点	出去	那	你的	语气	是	敌对的	?

我想指出的是，你的语气带有敌意。

" [æt; ət] [ðɪs] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði][prə'djuːsə(r)] .

"	At	this	a	sudden	change	came	over	the	producer	.
"	在	这	一个	突然	改变	来了	超过	这	制作人	.

"这时，制片人的态度突然发生了变化。"

[ðə; ði] ['stændəd] [ɜːθ] [ɪk'spreʃ(ə)n] — [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [bɪ'nɪgnɪtɪ] — [tʊk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

The	standard	Earth	expression	—	invincible	benignity	—	took	control	of	his	face	.
这	标准	地球	表达	—	无敌	仁慈	—	采取	控制	的	他的	脸	.

他脸上浮现出地球人特有的那种无所畏惧的仁慈表情。

" [aɪ][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['spəʊkən] ['ʃɑːpli] , [bʌt; bət] - [ɪz][ə; eɪ] [nɜːv] -

"	I	apologize	for	having	spoken	sharply	,	but	dreamcasting	is	a	nerve	-
"	我	道歉	为了	拥有	说	尖锐地	,	但	-	是	一个	神经	-

['rækɪŋ] ['bɪznəs] .

wracking	business	.
撕裂	商业	.

"我为刚才语气生硬道歉，但是选角是一件令人紧张的事情。"

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [aɪ'd][kən'trəʊl][maɪ]

If	it	weren't	for	Ethical	Conditioning	,	I	don't	know	how	I'd	control	my
如果	它	不是	为了	伦理道德	调理	,	我	不	知道	如何	ID	控制	我的

[ə'gresɪv] ['ɪmpʌls] .

aggressive	impulses	.
挑衅的	冲动	.

如果没有道德约束，我不知道该如何控制自己的攻击性冲动。

[ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [eɪ] ?

The	Suppression	of	Aggression	is	the	Foundation	of	Civilization	,	eh	?
这	抑制	的	侵略	是	这	基础	的	文明	,	嗯	?

抑制侵略是文明的基石，是吗?

" [-] [smaɪld] .

"	Malcomb	smiled	.
"	马尔科姆	微笑	.

马尔科姆笑了。

" ['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [kiːps] [sə'saɪəti][frɒm; frəm] ['fɪʃ(ə)n] .

"	Ethical	Conditioning	Keeps	Society	from	Fissioning	.
"	伦理道德	调理	保持	社会	从	裂变	.

"道德约束防止社会分裂。"

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði][prə'djuːsə(r)] .

"	He	shook	hands	with	the	producer	.
"	他	摇晃	双手	和	这	制作人	.

他与制片人握了手。

" [kʌm] [ə'raʊnd] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] - [ænd; ənd] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)] [fiː] , " [sed] [ðə; ði][prə'djuːsə(r)] .
" **Come around tomorrow at 1300 and collect your fee , " said the producer .**
" 来 大约 明天 在 - 和 收集 你的 费用 , " 说 这 制作人 .

“明天下午1点过来领你的报酬，”制片人说。

" [gʊd] [naɪt] , ['dʒentlmən] .
" **Good night , gentlemen .**
" 好的 夜晚 , 先生们 .

“晚安，先生们。”

" [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['gləʊb(ə)l] - ['sɪstəm] ['bɪldɪŋ] , - [sed] [tuː; tə] [-] ,
" **As they left the Global Dreamcasting System building , Gavir said to Malcomb ,**
" 作为 他们 左边 这 全球的 - 系统 建筑 , - 说 到 马尔科姆 ,

“当他们离开全球梦想铸造系统大楼时，加维尔对马尔科姆说，

" [kæn; kən][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['bʊkstɔː(r)] [tə'naɪt] ? "
" **Can we go to a bookstore tonight ? "**
" 能 我们 去 到 一个 书店 今晚 ? "

我们今晚可以去书店吗?

" [tə'mɒrəʊ] .
" **Tomorrow .**
" 明天 .

“明天。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][həʊ'tel][ænd; ənd] [ðen] [aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ə'pɑːtmənt] .
I'm taking you to your hotel and then I'm going back to my apartment .
我是 采取 你 到 你的 酒店 和 然后 我是 去 后退 到 我的 公寓 .

我送你回酒店，然后我就回我的公寓。

[wiː; wi][bəuθ] [niːd] [sliːp] .
We both need sleep .
我们 两个都 需要 睡觉 .

我们俩都需要睡觉。

[ænd; ənd][doʊnt] [fə'get] , [juːv] [biːn] [wɔːnd] [nɒt][tuː; tə][gəʊ] [praul] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sɪti][baɪ]
And don't forget , you've been warned not to go prowling around the city by
和 不 忘记 , 你已经 到过 警告 不是 到 去 潜行 大约 这 城市 经过
[jɔː'self] . . . .
yourself . . . .
你自己 . . . .

别忘了，你已经被警告过不要独自在城里闲逛.....

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [-] [wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd]
" **As soon as Gavir was sure that Malcomb was out of the hotel and**
" 作为 很快 作为 - 曾是 当然 那 马尔科姆 曾是 出去 的 这 酒店 和
[wel] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [həʊm] ,
well on his way home ,
出色地 在 他的 方式 家 ,

“加维尔一确定马尔科姆已经离开酒店，正在回家的路上，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
he left his room and went out into the city .
他 左边 他的 房间 和 去 出去 进入 这 城市 .

他离开了房间，走到了城里。

[ɪn][ə; eɪ] ['pɪtɪfəli] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'zɜːv] ,
In a pitifully few days he would be back in the Preserve ,
在 一个 可怜地 很少 天 他 会 是 后退 在 这 保存 ,

再过几天，他就会回到保护区了。

[bæk] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ˌɛmˌdiːˈsiː] ,
back with the fear of MDC ,
后退 和 这 害怕 的 MDC ,

又开始害怕MDC了，

[wɪð] [ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhəʊpləs] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]
with hunger and the hopeless desire to find and kill the man who had
和 饥饿 和 这 绝望 欲望 到 寻找 和 杀 这 男人 WHO 有
[ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːˌðərz] [deθ] .
ordered his father's death .
订购 他的 父亲的 死亡 .

他饥肠辘辘，一心想要找到并杀死下令杀害他父亲的凶手。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Now he had an opportunity to learn more about the universe of the
现在 他 有 一个 机会 到 学习 更多的 关于 这 宇宙 的 这
[ˈɜːθˌmæn] .
Earthmen .
地球人 .

现在他有机会更多地了解地球人的世界。

[dɪˈspaɪt] - [ˈɔːdərs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈselə(r)][ɒv; əv] [bʊks] .
Despite Malcomb's orders , he was going to find a seller of books .
尽管 - 订单 , 他 曾是 去 到 寻找 一个 卖方 的 图书 .

尽管马尔科姆下令禁止他这样做，他还是要去找书商。

[ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [ˈriːdɪŋ] [klɑːs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [skuːl] , [ˈfɑːðə(r)][dʒeɪmz][hæd; həd] [sed] , " [ɪn]
During a reading class at the mission school , Father James had said , " In
期间 一个 阅读 班级 在 这 使命 学校 , 父亲 詹姆斯 有 说 , " 在
[bʊks] [ðeə(r)][ɪz][ˈpaʊə(r)] .
books there is power .
图书 那里 是 力量 .

在教会学校的一堂阅读课上，詹姆斯神父曾说过："书籍蕴含着力量。"

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][kɔːl][ˈmædʒɪk][ɪn][ˈaʊə(r)] [ɜːθ] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [bʊks] .
All that you call magic in our Earth civilization is explained in books .
全部 那 你 称呼 魔法 在 我们的 地球 文明 是 解释 在 图书 .

在我们地球文明中，所有你称之为魔法的事物，都可以在书中找到解释。

" - [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [lɜːn] .
" Gavir wanted to learn .
" - 通缉 到 学习 .

加维尔想学习。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈəʊnli][həʊp][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɔːlˈtɜːnətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːt] , [fɪə(r)] - [ˈrɪdn] ,
It was his only hope to find an alternative to the short , fear - ridden ,
它 曾是 他的 仅有的 希望 到 寻找 一个 选择 到 这 短的 , 害怕 - 骑 ,

这是他找到一条替代短暂、充满恐惧的出路的唯一希望。

[ɪmˈpɒvərɪʃt] [laɪf][hiː; hi] [fɔːrˈsɔː] [fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself] .
impoverished life he foresaw for himself .
贫困 生活 他 预见 为了 他自己 .

他预见到自己将过上贫困的生活。

[ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][ɒv; əv] [fɔːs] [ˈkærid] [hɪm] ,
A river of force carried him ,
一个 河 的 力量 携带 他 ,

一股强大的力量将他裹挟其中。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɜːθˌmæn] — ['gɒdlaɪk] ['biːɪŋs] [ɪn][ðeə(r)] ['pɜːfɪkt] [helθ] [ænd; ənd]

along	with	thousands	of	Earthmen	—	godlike	beings	in	their	perfect	health	and
沿着	和	数千	的	地球人	—	神一般的	生物	在	他们的	完美的	健康	和

[ðeə(r)][ɪm'pregnəb(ə)l] [bɪ'nɪgnɪtɪ] — [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

their	impregnable	benignity	—	through	the	streets	of	the	city	.
他们的	坚不可摧	仁慈	—	通过	这	街道	的	这	城市	.

与成千上万的地球人——拥有完美健康和坚不可摧的仁慈的神一般的存在——一起穿过城市的街道。

['plætfɔːms] [ɒv; əv] [fɔːs] [reɪzd] [ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['mʌltɪp(ə)l]['lev(ə)lz] . .

Platforms	of	force	raised	and	lowered	him	through	the	city's	multiple	levels	. .
平台	的	力量	提高	和	降低	他	通过	这	城市的	多种的	级别	. .

. .

: :

. .

强大的力量将他升降穿梭于城市的多个层面.....

[ænd; ənd] , [æz; əz][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hæpənd] [tuː; tə]['aʊtˌlændə(r)][ɪn] ['sɪtɪz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [lɒst] .

And	,	as	has	always	happened	to	outlanders	in	cities	,	he	became	lost	.
和	,	作为	有	总是	发生	到	异乡人	在	城市	,	他	成为	丢失的	.

就像所有外来者在城市里都会遇到的情况一样，他迷路了。

[iː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] [weə(r)] ['fɜːtɪv] [red] [ænd; ənd]['vaɪələt] [laɪts] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz]

e	was	in	a	quarter	where	furtive	red	and	violet	lights	danced	in	the	shadows
e	曾是	在	一个	四分之一	在哪里	鬼鬼祟祟	红色的	和	紫色	灯	跳舞	在	这	阴影

[ɒv; əv] [hʌntʃt] ['bɪldɪŋz] .

of	hunched	buildings	.
的	弓着背	建筑物	.

他当时身处一个街区，那里隐隐约约的红色和紫色灯光在低矮建筑的阴影中跳动。

[ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n] ['ɜːθˌmæn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , [stɒpt] [ænd; ənd] [stɛərd] .

A	half	-	dozen	Earthmen	approached	him	,	stopped	and	stared	.
一个	一半	-	打	地球人	接近	他	,	停止	和	凝视	.

六个地球人走近他，停下来盯着他看。

- [stɛərd] [bæk] .

Gavir	stared	back	.
-	凝视	后退	.

加维尔回望着她。

[ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [wɔː(r)] [blæk] ['gɑːmənts] [ænd; ənd][fɜːrz][ænd; ənd]['met(ə)l] ['ɔːrnəmənts] .

The	Earthmen	wore	black	garments	and	furs	and	metal	ornaments	.
这	地球人	穿着	黑色的	服装	和	毛皮	和	金属	装饰品	.

地球人身穿黑色服装，披着皮毛，佩戴金属饰品。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [suːt] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [keɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd]

The	biggest	of	them	wore	a	black	suit	,	a	long	black	cape	,	and	a	broad
这	最大	的	他们	穿着	一个	黑色的	套装	,	一个	长的	黑色的	岬	,	和	一个	广阔

- [brɪmd] [blæk] [hæt] .

-	brimmed	black	hat	.
-	满溢	黑色的	帽子	.

其中个头最高的人身穿黑色西装，披着黑色长披风，头戴黑色宽边帽。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [kɔɪld] [wɪp] [ɪn][wʌn][hænd] .

He	carried	a	coiled	whip	in	one	hand	.
他	携带	一个	卷曲	鞭	在	一	手	.

他一只手拿着一根盘绕的鞭子。

[ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [tɜːnd] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] .

The	Earthmen	turned	to	one	another	.
这	地球人	转向	到	一	其他	.

地球人彼此对视。

" [ə; eɪ] ['mɑːʃn] . "
" A Martian . "
" 一个 火星人 . "

“一个火星人。”

" [lets] [gɪv] [peɪn][ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃn] !
" Let's give pain and death to the Martian !
" 我们来吧 给 疼痛 和 死亡 到 这 火星人 !

“让我们给火星人带来痛苦和死亡！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [njuː] [ɪk'spɪəriəns] — [wʌn][tuː; tə]['seɪvə(r)] . "
It will be a new experience — one to savor . "
它 将要 是 一个 新的 经验 — 一 到 品尝 . "

这将是一次全新的体验——一次值得细细品味的体验。

" [teɪk] [peɪn] , ['mɑːʃn] !
" Take pain , Martian !
" 拿 疼痛 , 火星人 !

“火星人，好好享受吧！”

" [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] [hæt] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] ['hevi] [læʃ] [fel]
" The Earthman with the black hat raised his arm , and the long heavy lash fell
" 这 地球人 和 这 黑色的 帽子 提高 他的 手臂 , 和 这 长的 重的 睫毛 跌倒
[ɒn] - .
on Gavir .
在 - .

戴黑帽子的地球人举起手臂，长长的重鞭落在了加维尔身上。

[hiː; hi][felt][ə; eɪ]['sævɪdʒ] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɑːm][hiː; hi][hæd; həd] [θrəʊn] [ʌp][tuː; tə][prə'tekt][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He felt a savage sting in the arm he had thrown up to protect his eyes .
他 毛毡 一个 野蛮的 蜇 在 这 手臂 他 有 抛掷 向上 到 保护 他的 眼睛 .

他抬起来保护眼睛的那只胳膊感到一阵剧痛。

- [liːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] .
Gavir leaped at the Earthmen .
- 跳跃 在 这 地球人 .

加维尔向地球人扑去。

[hiː; hi] [klʌbd] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
He clubbed the man with the whip across the face .
他 俱乐部 这 男人 和 这 鞭 穿过 这 脸 .

他用鞭子狠狠抽打那人的脸。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [rʌʃt] [ɪn] , - [fleɪld] [ə'baʊt][hɪm] [wɪð] [lɒŋ] [ɑːmz][ænd; ənd] ['hevi] [fɪsts] .
As the others rushed in , Gavir flailed about him with long arms and heavy fists .
作为 这 其他的 匆忙 在 , - 挥舞 关于 他 和 长的 武器 和 重的 拳头 .

当其他人冲进来时，加维尔挥舞着长臂和重拳向他袭来。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
He began to enjoy it .
他 开始 到 享受 它 .

他开始喜欢上它了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][reə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɑːʃn] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [nɒk] ['ɜːθˌmæn] [daʊn]
It was rare that a Martian had an opportunity to knock Earthmen down
它 曾是 稀有的 那 一个 火星人 有 一个 机会 到 敲 地球人 向下
.
:
.

火星人很少有机会击倒地球人。

[ðə; ði] [muːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪm] .

The	mood	of	the	Song	of	Going	to	Hunt	came	over	him	.
这	情绪	的	这	歌曲	的	去	到	打猎	来了	超过	他	.

他心中涌起一股狩猎之歌的氛围。

[hiː; hi] [spræŋ] [friː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tækə] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] ['glɪtərɪŋ] - .

He	sprang	free	of	his	attackers	and	drew	his	glittering	narvoon	.
他	弹簧	自由的	的	他的	攻击者	和	画	他的	闪闪发光	-	.

他挣脱了攻击者的束缚，拔出了闪闪发光的纳沃恩枪。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] [jeld] .

The	man	with	the	whip	yelled	.
这	男人	和	这	鞭	大喊	.

拿着鞭子的男人大喊起来。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] .

They	looked	at	his	knife	,	and	then	all	at	once	turned	and	ran	.
他们	看起来	在	他的	刀	,	和	然后	全部	在	一次	转向	和	跑	.

他们看了看他的刀，然后突然转身就跑。

- [druː] [bæk] [hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪst] ['kætəpʌlt] - [snæp]

Gavir	drew	back	his	arm	and	threw	the	knife	with	a	practiced	catapult	-	snap
-	画	后退	他的	手臂	和	扔	这	刀	和	一个	练习	弹射	-	折断

[ɒv; əv] ['ʃəʊldə(r)] ,

of	shoulder	,
的	肩膀	,

加维尔收回手臂，用熟练的肩部猛击动作，像投石机一样掷出匕首。

['elbəʊ] , [ænd; ənd] [rɪst] .

elbow	,	and	wrist	.
弯头	,	和	手腕	.

肘部和腕部。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] [bleɪd] ['klætə] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

To	his	surprise	,	the	blade	clattered	to	the	street	far	short	of	his
到	他的	惊喜	,	这	刀刃	咔嗒咔嗒地	到	这	街道	远的	短的	的	他的

[rɪ'triːtɪŋ] ['enəmɪz] .

retreating	enemies	.
撤退	敌人	.

令他惊讶的是，刀刃哐当一声掉落在街上，离撤退的敌人很远。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] : [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [θrəʊ] [fɑː(r)][ɪn][ðə; ði]['grævəti][ɒv; əv] [ɜːθ] .

Then	he	remembered	:	you	couldn't	throw	far	in	the	gravity	of	Earth	.
然后	他	记得	:	你	不能	扔	远的	在	这	重力	的	地球	.

然后他想起来了：在地球引力的作用下，你不可能扔得很远。

[ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɪft] - [fɔːs] [fiːld] .

The	Earthmen	disappeared	into	a	lift	-	force	field	.
这	地球人	消失	进入	一个	举起	-	力量	场地	.

地球人消失在了升力场中。

- [dɪ'saɪdɪd][nɒt][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .

Gavir	decided	not	to	pursue	them	.
-	决定	不是	到	追求	他们	.

加维尔决定不再追究他们的责任。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] - ,

He	walked	forward	and	picked	up	his	narvoon	,
他	步行	向前	和	挑选	向上	他的	-	,

他走上前去，捡起了他的纳沃恩。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [stri:t] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [leɪ] [wɒz; wəz] ['sɒlɪd] [blæk] ['peɪvmənt] , [nɒt] [ə; eɪ]

and	saw	that	the	street	on	which	it	lay	was	solid	black	pavement	,	not	a
和	锯	那	这	街道	在	哪个	它	躺	曾是	坚硬的	黑色的	路面	,	不是	一个

[fɔ:s] - [fi:ld] .

force	-	field	.
力量	-	场地	.

他发现它所在的街道是坚实的黑色路面，而不是力场。

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	must	be	in	the	lowest	level	of	the	city	.
他	必须	是	在	这	最低	等级	的	这	城市	.

他一定在城市的最底层。

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'raʊnd] ; [hi:; hi] [mait] [mi:t] [mɔ:(r)] ['enəmɪz] .

He	didn't	know	his	way	around	;	he	might	meet	more	enemies	.
他	没有	知道	他的	方式	大约	;	他	可能	见面	更多的	敌人	.

他对周围环境不熟悉，可能会遇到更多敌人。

[hi:; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊks] [id] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]

He	forgot	about	the	books	he'd	wanted	,	and	began	to	search	for	his
他	忘了	关于	这	图书	他会	通缉	,	和	开始	到	搜索	为了	他的

[həʊ'tel] .

hotel	.
酒店	.

他忘记了自己想要买的书，开始寻找他的酒店。

[hen] [hi:; hi] [gɒt] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ru:m] , [hi:; hi] [went] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [bed] .

hen	he	got	back	to	his	room	,	he	went	immediately	to	bed	.
母鸡	他	得到	后退	到	他的	房间	,	他	去	立即地	到	床	.

回到房间后，他立刻上床睡觉了。

[hi:; hi] [slept] [leɪt] .

He	slept	late	.
他	睡着了	晚的	.

他睡到很晚。

[-] [wəʊk] [hɪm] [æt; ət] - .

Malcomb	woke	him	at	1100	.
马尔科姆	觉醒	他	在	-	.

马尔科姆在上午 11 点叫醒了他。

- [təʊld] [-] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['streɪndʒli] - [drest] [men] [hu:] [hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .

Gavir	told	Malcomb	about	the	strangely	-	dressed	men	who	had	tried	to	kill	him	.
-	讲述	马尔科姆	关于	这	奇怪的	-	穿着	男人	WHO	有	尝试	到	杀	他	.

加维尔告诉马尔科姆，有几个穿着奇装异服的人试图杀害他。

" [ai] [təʊld] [ju:; jʊ] [nɒt] [tu:; tə] ['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ə'ləʊn] . "

"	I	told	you	not	to	wander	around	alone	.	"
"	我	讲述	你	不是	到	漫步	大约	独自的	.	"

“我不是告诉过你不要独自到处乱逛吗？”

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [dɪd] [nɒt] [tel] [ˌem 'i:] [ðæt] ['ɜ:θˌmæn] [mait] [traɪ] [tu:; tə] [kɪl] [ˌem 'i:] .

"	But	you	did	not	tell	me	that	Earthmen	might	try	to	kill	me	.
"	但	你	做过	不是	告诉	我	那	地球人	可能	尝试	到	杀	我	.

“但你没有告诉我地球人可能会试图杀了我。”

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [təʊld] [ˌem 'i:] [ðæt] ['ɜ:θˌmæn] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [pi:s] - ['lʌvɪŋ] ,

You	have	told	me	that	Earthmen	are	good	and	peace	-	loving	,
你	有	讲述	我	那	地球人	是	好的	和	和平	-	爱	,

你曾告诉我地球人善良爱好和平，

[ðæt] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [nəʊ][ækts][ɒv; əv] ['vaɪələns] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['dekeɪdz] .

that	there	have	been	no	acts	of	violence	on	Earth	for	many	decades	.
那	那里	有	到过	不	行为	的	暴力	在	地球	为了	许多	几十年	.

地球上已经几十年没有发生任何暴力事件了。

[juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði][ˌɛmˌdiː'siː][men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɒf] [ɜːθ] ,

You	have	told	me	that	only	the	MDC	men	are	exceptions	,	because	they	are	living	off	Earth	,
你	有	讲述	我	那	仅有的	这	MDC	男人	是	例外情况	,	因为	他们	是	活的	离开	地球	,

你曾告诉我，只有MDC的人是例外，因为他们生活在地球之外。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌmhaʊ] [meɪks] [ðem; ðəm] ['dɪfrənt] . "

and	this	somehow	makes	them	different	.	"
和	这	不知何故	制作	他们	不同的	.	"

而这在某种程度上使他们有所不同。

" [wel] , [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [juː; jʊ][ræn]['ɪntuː][ɑː(r); ə(r)][ə'nʌðə(r)] [ɪk'sepʃ(ə)n] . "

"	Well	,	those	people	you	ran	into	are	another	exception	.	"
"	出色地	,	那些	人们	你	跑	进入	是	其他	例外	.	"

“嗯，你遇到的那些人是另一个例外。”

" [waɪ] ? "

"	Why	?	"
"	为什么	?	"

“为什么？ ”

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ænd; ənd] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] ['triːtmənt] [wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] [ɒn] [ɜːθ] .

"	You	know	about	the	Regeneration	and	Rejuvenation	treatment	we	have	here	on	Earth	.
"	你	知道	关于	这	再生	和	返老还童	治疗	我们	有	这里	在	地球	.

“你知道地球上的再生和复原疗法。”

[ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][tuː; tə] ['ækləmeɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ɜːrθs] ['grævəti] [ænd; ənd] ['ætməsfɪə(r)] .

A	variation	of	it	was	given	you	to	acclimate	you	to	Earth's	gravity	and	atmosphere	.
一个	变化	的	它	曾是	给定	你	到	适应	你	到	地球的	重力	和	气氛	.

我们给你提供了一个变体版本，让你适应地球的重力和大气。

[wel] , [sɪns] [ðə; ði][ɑː(r)] & [ɑː(r)] ['triːtmənt] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] ,

Well	,	since	the	R	&	R	treatment	was	developed	,
出色地	,	自从	这	拉	&	拉	治疗	曾是	发达	,

自从R&R疗法研发以来，

[wiː; wi] ['ɜːθˌmæn] [hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] - [ɪk'spektənsi] [ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] ['fɪfti] [j'iəz] .

we	Earthmen	have	a	life	-	expectancy	of	about	one	hundred	fifty	years	.
我们	地球人	有	一个	生活	-	预期	的	关于	一	百	五十	年	.

我们地球人的平均寿命约为一百五十年。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'tækt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['sentʃəri] - [plʌs] .

Those	people	who	attacked	you	were	Century	-	Plus	.
那些	人们	WHO	遭到攻击	你	是	世纪	-	加	.

攻击你的那些人是世纪加公司。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] , [bʌt; bət][æz; əz] ['helθi] , ['fɪzɪkli] , [æz; əz]['evə(r)]

They	are	over	a	hundred	years	old	,	but	as	healthy	,	physically	,	as	ever
他们	是	超过	一个	百	年	老的	,	但	作为	健康	,	身体	,	作为	曾经

. "

: "

. "

它们都已超过一百岁了，但身体依然非常健康。

" [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ? "

"	What	is	wrong	with	them	?	"
"	什么	是	错误的	和	他们	?	"

他们到底怎么了?

" [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌaʊt'grəʊn] [ðeə(r)]['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] .

"	They	seem	to	have	outgrown	their	Ethical	Conditioning	.
"	他们	似乎	到	有	长大了就不合适了	他们的	伦理道德	调理	.

“他们似乎已经摆脱了道德约束。”

[ðeɪ] [lɪv; laɪv]['waɪldli] .

They	live	wildly	.
他们	居住	疯狂地	.

它们过着野生的生活。

['vaɪələntli] .

Violently	.
暴力	.

猛烈地。

[ɪts] [ə; eɪ]['prɒbləm] [wɪ'ðaʊt] ['presɪdənt] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]

It's	a	problem	without	precedent	,	and	we	don't	know	what	to	do	with
它是	一个	问题	没有	先例	,	和	我们	不	知道	什么	到	做	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这是一个前所未有的问题，我们不知道该如何处理。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['siːnaɪl] [dɪ'lɪŋkwənsi] [ɪz]['aʊə(r)]['nʌmbə(r)][wʌn]['prɒbləm] . "

The	fact	is	,	Senile	Delinquency	is	our	number	one	problem	.	"
这	事实	是	,	衰老	犯罪	是	我们的	数字	一	问题	.	"

事实上，老年犯罪是我们面临的首要问题。

" [waɪ] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ? " [sed] - .

"	Why	not	punish	them	?	"	said	Gavir	.
"	为什么	不是	惩治	他们	?	"	说	-	.

“为什么不惩罚他们呢？”加维尔说道。

" ['ðer] [tuː] ['paʊəf(ə)l] .

"	They're	too	powerful	.
"	它们是	也	强大的	.

“他们太强大了。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['piːp(ə)l] [huːv] [pə'sjuːd] [sək'sesf(ə)l] [kəɹ'iəz] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [gʊd]

They	are	often	people	who've	pursued	successful	careers	and	acquired	a	good
他们	是	经常	人们	谁有	追击	成功的	职业生涯	和	获得	一个	好的

[diːl] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] .

deal	of	property	and	position	.
交易	的	财产	和	位置	.

他们通常是事业有成、积累了大量财产和地位的人。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

And	there	are	getting	to	be	more	of	them	all	the	time	.
和	那里	是	获得	到	是	更多的	的	他们	全部	这	时间	.

而且这类案件还在不断增加。

[bʌt; bət] [kʌm] [ɒn] .

But	come	on	.
但	来	在	.

拜托。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə]['gləʊb(ə)l] - [ænd; ənd] [kə'lekt] ['aʊə(r)]

You	and	I	have	to	go	over	to	Global	Dreamcasting	and	collect	our
你	和	我	有	到	去	超过	到	全球的	-	和	收集	我们的

[fiː] .

fee	.
费用	.

你和我必须去环球梦想铸造公司领取我们的费用。

" [hiː; hi] [ɪm'pekəbli] ['æfəb(ə)l][prə'djuːsə(r)][ɒv; əv] ['driːmɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['juːnɪvɜːs] [geɪv] [-]

"	he	impeccably	affable	producer	of	Dreaming	Through	the	Universe	gave	Malcomb
"	他	完美无瑕	和蔼可亲	制作人	的	做梦	通过	这	宇宙	给予	马尔科姆

[ə; eɪ] [tʃek] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .

a	check	and	then	asked	them	to	follow	him	.
一个	查看	和	然后	问	他们	到	跟随	他	.

“这位《穿越宇宙的梦》中和蔼可亲的制片人给了马尔科姆一张支票，然后请他们跟随他。

" ['mɪstə(r)] . - ['wɒnts][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

"	Mr	.	Davery	wants	to	see	you	.
"	先生	.	-	想要	到	看	你	.

“戴维里先生想见你。”

['mɪstə(r)] . ['hɔpi] - , [ɪg'zekjətɪv] [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

Mr	.	Hoppy	Davery	,	executive	vice	-	president	in	charge	of	production	.
先生	.	跳跃的	-	,	管理人员	副	-	总统	在	收费	的	生产	.

霍皮·戴维里先生，负责生产的执行副总裁。

['saɪən][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] ['ɜːrθs] ['əʊldɪst] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['miːdiə] ['fæmɪlɪz] !

Scion	of	one	of	Earth's	oldest	communications	media	families	!
继承人	的	一	的	地球的	最老	通讯	媒体	家庭	!

地球上最古老的传媒家族之一的后裔！

" [ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ðɪ][prə'djuːsə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['gləʊb(ə)l]

"	They	went	with	the	producer	to	the	upper	reaches	of	the	Global
"	他们	去	和	这	制作人	到	这	上	到达	的	这	全球的

- ['bɪldɪŋ] .

Dreamcasting	building	.
-	建筑	.

他们和制片人一起去了环球梦想铸造大楼的顶层。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌʃə] ['ɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ɒfɪs] .

There	they	were	ushered	into	a	huge	office	.
那里	他们	是	引导	进入	一个	巨大的	办公室	.

他们被领进了一间巨大的办公室。

[ðeɪ] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . ['hɔpi] - ['laʊndʒɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][dɪ'væn][ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [speɪs] - [pɔːt]

They	found	Mr	.	Hoppy	Davery	lounging	on	a	divan	the	size	of	a	space	-	port
他们	成立	先生	.	跳跃的	-	休闲	在	一个	迪万	这	尺寸	的	一个	空间	-	港口

.

:
.

他们发现霍皮·戴维里先生正懒洋洋地躺在一张像太空港那么大的沙发上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['juːθfl] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɜːθˌmæn] ,

He	was	youthful	in	appearance	,	as	were	all	Earthmen	,
他	曾是	青春	在	外貌	,	作为	是	全部	地球人	,

他看起来很年轻，就像所有地球人一样。

[bʌt; bət][ə; eɪ][sɒft] ['plʌmpnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ri'si:dɪŋ] ['heəlaɪn] [meɪd] [hɪm] [lʊk] ['slaɪtli] ['əʊldə]
but **a** **soft** **plumpness** **and** **a** **receding** **hairline** **made** **him** **look** **slightly** **older**
但 一个 柔软的 丰满 和 一个 消退 发际线 制成 他 看 轻微地 老
[ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ] .
than **average** **.**
比 平均的 .

但略显丰腴的身材和后移的发际线使他看起来比一般人略显年长。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['rɪdʒɪd]['fɪŋgə(r)][æt; ət] [-] [ænd; ənd] - .
He **pointed** **a** **rigid** **finger** **at** **Malcomb** **and** **Gavir** **.**
他 尖 一个 死板的 手指 在 马尔科姆 和 - .

他用手指着马尔科姆和加维尔，语气坚定。

" [aɪ][wɒnt][ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [kən'denst] [rɪ'kɔ:dɪŋ] [ɒv; əv] ['steɪtmənts] ['teɪkən][frɒm; frəm]
" **I** **want** **you** **two** **to** **hear** **a** **condensed** **recording** **of** **statements** **taken** **from**
" 我 想 你 二 到 听到 一个 浓缩版 记录 的 声明 已采取 从
[kɔ:lz][wi:; wi] [rɪ'si:vd] [lɑ:st] [naɪt] .
calls **we** **received** **last** **night** **.**
呼叫 我们 已收到 最后的 夜晚 .

"我想让你们俩听听昨晚我们接到的电话录音的节选版本。"

" - ['stɪfənd] .
" **Gavir** **stiffened** **.**
" - 僵硬 .

加维尔僵住了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] ['ɪntu:]['trʌb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ə'baʊt][ˌɛmˌdi:'si:] .
They **had** **gotten** **into** **trouble** **because** **of** **his** **thoughts** **about** **MDC** **.**
他们 有 获得 进入 麻烦 因为 的 他的 想法 关于 MDC .

他们因为他对MDC的看法而惹上了麻烦。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [bu:m] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['si:lɪŋ] .
A **voice** **boomed** **out** **of** **the** **ceiling** **.**
一个 嗓音 蓬勃发展 出去 的 这 天花板 .

天花板上传来一声洪亮的声音。

" [ðæt] ['mɑ:ʃn] [bɔɪ] [hæz; həz]['paʊə(r)] .
" **That** **Martian** **boy** **has** **power** **.**
" 那 火星人 男生 有 力量 .

"那个火星男孩拥有强大的力量。"

[ðæt] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɪst][ɪn][ðə; ði][dʒɔ:] .
That **song** **was** **a** **fist** **in** **the** **jaw** **.**
那 歌曲 曾是 一个 拳头 在 这 颚 .

那首歌就像一记重拳击中下巴。

[mɔ:(r)] !
More **!**
更多的 !

更多的!

" [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] ['fɒləʊd] :
" **A** **woman's** **voice** **followed** **:**
" 一个 女性的 嗓音 随后 :

随后传来一个女人的声音:

" [ɪf] [ju:; jʊ][let] [ðæt] [bɔɪ] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [mɑ:z] [aɪl] ['nevə(r)] [dri:m] [ə; eɪ]['gləʊb(ə)l]['prəʊgræm] [ə'gen]
" **If** **you** **let** **that** **boy** **go** **back** **to** **Mars** **I'll** **never** **dream** **a** **Global** **program** **again**
" 如果 你 让 那 男生 去 后退 到 火星 患病的 绝不 梦 一个 全球的 程序 再次
.
:
.

"如果你让那个男孩回到火星，我就再也不敢奢望全球计划了。"

" [mɔː(r)] ['vɔɪsɪz] :
" More voices :
" 更多的 声音 :

“更多声音:

" [ɪ'nɔːməs] ! "
" Enormous ! "
" 巨大的 ! "

“巨大的! ”

" ['pəʊt(ə)nt] ! "
" Potent ! "
" 强效 ! "

“威力十足! ”

" [ðæt] ['hʌntɪŋ] [sɒŋ] [drəʊv] [ˌem 'iː] [mæd] .
" That hunting song drove me mad .
" 那 打猎 歌曲 驾驶 我 疯狂的 .

那首狩猎歌曲快把我逼疯了。

[aɪ] [laɪk] ['biːɪŋ] [mæd] ! "
I like being mad ! "
我 喜欢 存在 疯狂的 ! "

我喜欢生气!

" [kiːp] [hɪm] [ɒn] [ɜːθ] .
" Keep him on Earth .
" 保持 他 在 地球 .

让他留在地球上。

" ['hɔpi] - [prest] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kən'trəʊl] ['pæn(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [dɪ'væn] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Hoppy Davery pressed a button in the control panel on his divan , and the
" 跳跃的 - 按下 一个 按钮 在 这 控制 控制板 在 他的 迪万 , 和 这
['vɔɪsɪz] [fel] ['saɪlənt] .
voices fell silent .
声音 跌倒 沉默的 .

“霍皮·戴维里按下沙发上控制面板上的一个按钮，声音就安静了下来。”

" [ðəʊz] ['kɔːlə] [ðæt] [əd'mɪtɪd] [ðeə(r)] [eɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sentʃəri] - [plʌs] .
" Those callers that admitted their age were all Century - Plus .
" 那些 来电者 那 承认 他们的 年龄 是 全部 世纪 - 加 .

“那些承认自己年龄的来电者都是百岁以上的老人。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'piːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentʃəri] - [plʌs] [men'tæləti] .
The boy appeals to the Century - Plus mentality .
这 男生 上诉 到 这 世纪 - 加 心理 .

这个男孩迎合了“世纪后”的心态。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [traɪ] [hɪm] [ə'gen] .
I want to try him again .
我 想 到 尝试 他 再次 .

我想再给他一次机会。

[ðɪs] [taɪm] [ɒn] [ə; eɪ] ['riːəli] [bɪg] [driːm] - [ʃəʊ] , [nɒt] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] - [kɑːst] .
This time on a really big dream - show , not just an educational ' cast .
这 时间 在 一个 真的 大的 梦 - 展示 , 不是 只是 一个 教育 - 投掷 .

这次是在一个真正的大型梦想秀节目中，而不仅仅是一个教育性质的节目。

[gɒt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒn] [nekst] [wiːks] ['fɑːfl] - [ʃəʊ] .
Got a spot on next week's Farfel Flisket Show .
得到 一个 点 在 下一个 本周 法菲尔 - 展示 .

我获得了下周 Farfel Flisket Show 的演出机会。

[ɪf] [hiː; hi] [gets] [ðə; ði] [raɪt] [rɪ'spɒns] , [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] .

If	he	gets	the	right	response	,	we	talk	about	a	contract	.
如果	他	获得	这	正确的	回复	,	我们	讲话	关于	一个	合同	.

如果他得到了满意的答复，我们就谈谈合同的事。

[əʊ'keɪ] ?

Okay	?
好的	?

好的?

" [-] [sed] , " [hɪz; ɪz] ['viːzə] [ɪk'spaɪəz] — "

"	Malcomb	said	,	"	His	visa	expires	—	"
"	马尔科姆	说	,	"	他的	签证	到期	—	"

马尔科姆说："他的签证到期了——"

" [wiːl; wil] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['viːzə] .

"	We'll	take	care	of	his	visa	.
"	出色地	拿	关心	的	他的	签证	.

我们会帮他办理签证。

" - ['trembld] [wɪð] [dʒɔɪ] .

"	Gavir	trembled	with	joy	.
"	-	颤抖	和	喜悦	.

加维尔喜极而泣。

['hɔpi] - [prest] [ə'nʌðə(r)] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] ['entəd] [wɪð] ['peɪpəz] .

Hoppy	Davery	pressed	another	button	and	a	secretary	entered	with	papers	.
跳跃的	-	按下	其他	按钮	和	一个	秘书	进入	和	文件	.

霍皮·戴维里按下另一个按钮，一名秘书拿着文件走了进来。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] .

She	was	followed	by	another	woman	.
她	曾是	随后	经过	其他	女士	.

她身后跟着另一名女子。

[ðə; ði] ['sekənd] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [dɑːk] - [heəd] [ænd; ənd] ['slendə(r)] .

The	second	woman	was	dark	-	haired	and	slender	.
这	第二	女士	曾是	黑暗的	-	头发	和	苗条	.

第二位女士是黑发，身材苗条。

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ['leðə(r)] [buːts] [ænd; ənd] [taɪt] [braʊn] ['brɪtʃɪz] .

She	wore	leather	boots	and	tight	brown	breeches	.
她	穿着	皮革	靴子	和	紧的	棕色的	马裤	.

她穿着皮靴和紧身棕色马裤。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [beə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪst] [ʌp] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [brests] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ]

She	was	bare	from	the	waist	up	and	her	breasts	were	young
她	曾是	裸	从	这	腰部	向上	和	她	乳房	是	年轻的

[ænd; ənd] [fʊl] .

and	full	.
和	满的	.

她上半身赤裸，胸部年轻丰满。

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] [klɪp] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [keɪp] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .

A	jewelled	clip	fastened	a	scarlet	cape	at	her	neck	.
一个	珠宝	夹子	系紧	一个	猩红	岬	在	她	脖子	.

一枚镶嵌宝石的发夹将一件猩红色的披风固定在她的脖子上。

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'sɜːtɪŋlɪ] ['vɪvɪd] [red] , [ə'pærəntlɪ] [æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['kʌlə(r)] .

Her	lips	were	a	disconcertingly	vivid	red	,	apparently	an	artificial	color	.
她	嘴唇	是	一个	令人不安地	生动	红色的	,	显然	一个	人造的	颜色	.

她的嘴唇呈现出一种令人不安的鲜艳红色，显然是人工染色的。

[ʃiː; ʃi] [kɪst] ['hɔpi] - [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , ['liːvɪŋ] [red] ['blɒtʃɪz] [ɒn][hɪz; ɪz][pɪŋk] [dəʊm] .

She	kissed	Hoppy	Davery	on	the	forehead	,	leaving	red	blotches	on	his	pink	dome	.
她	亲吻	跳跃的	-	在	这	前额	,	离开	红色的	斑点	在	他的	粉色的	穹顶	.

她亲吻了霍皮·戴维的额头，在他粉红色的脑袋上留下了红色的吻痕。

[hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd] .

He	wiped	his	forehead	and	looked	at	his	hand	.
他	擦拭	他的	前额	和	看起来	在	他的	手	.

他擦了擦额头，看了看自己的手。

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][weə(r)] [ðæt] [bɑː'bærɪk] [feɪs] - [peɪnt] ?

"	Do	you	have	to	wear	that	barbaric	face	-	paint	?
"	做	你	有	到	穿	那	野蛮	脸	-	画	?

"你非得涂那种野蛮的脸部彩绘吗？"

" ['hɔpi] [tɜːnd] [sæd] [aɪz] [ɒn] - [ænd; ənd] [-] .

"	Hoppy	turned	sad	eyes	on	Gavir	and	Malcomb	.
"	跳跃的	转向	伤心	眼睛	在	-	和	马尔科姆	.

"霍皮悲伤地看着加维尔和马尔科姆。"

" ['dʒentlmən] , [maɪ]['mʌðə(r)] , ['sɪlvi] - .

"	Gentlemen	,	my	mother	,	Sylvie	Davery	.
"	先生们	,	我的	母亲	,	西尔维	-	.

"先生们，我的母亲，西尔维·戴维里。"

" [ə; eɪ]['siːnaɪl] [dɪ'lɪŋkwənt] ! [θɔːt] - .

"	A	Senile	Delinquent	!	thought	Gavir	.
"	一个	衰老	不良少年	!	想法	-	.

"一个老糊涂的罪犯！"加维尔心想。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [laɪk] - ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .

She	looked	like	Davery's	younger	sister	.
她	看起来	喜欢	-	年轻	姐姐	.

她看起来像戴维的妹妹。

[-] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˌæprɪ'hensɪvli] , [ænd; ənd] - [w'ʌndəd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]

Malcomb	stared	at	her	apprehensively	,	and	Gavir	wondered	if	she	were
马尔科姆	凝视	在	她	忧心忡忡地	,	和	-	想知道	如果	她	是

['sʌmhaʊ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

somehow	going	to	attack	them	.
不知何故	去	到	攻击	他们	.

马尔科姆忧心忡忡地盯着她，加维尔心想她是不是要攻击他们。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] - .

She	looked	at	Gavir	.
她	看起来	在	-	.

她看向加维尔。

" [m] .

"	Mmm	.
"	嗯	.

嗯。

[wɒt] [ə; eɪ] ['bɒdi] , [wɒt] ['gɔːdʒəs] [bluː] [skɪn] .

What	a	body	,	what	gorgeous	blue	skin	.
什么	一个	身体	,	什么	华丽的	蓝色的	皮肤	.

多么完美的身材，多么美丽的蓝色肌肤。

[haʊ] [tɔːl] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [bluː] [bɔɪ] ? "

How	tall	are	you	,	Blue	Boy	?	"
如何	高的	是	你	,	蓝色的	男生	?	"

"蓝衣男孩，你有多高？"

" [hiːz] [əˈprɒksɪmətli] [ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] , [ˈsɪlvi] , " [sed] [ˈhɔpi] , " [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ]
" He's approximately seven feet tall , Sylvie , " said Hoppy , " and what do you
" 他是 大约 七 脚 高的 , 西尔维 , " 说 跳跃的 , " 和 什么 做 你
[wɒnt][hɪə(r)] , [ˈeniweɪ] ? "
want here , anyway ? "
想 这里 , 反正 ? "

“他大约有七英尺高，西尔维，”霍皮说，“你来这里到底是为了什么？”

" [dʒʌst] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [siː] [bluː] [bɔɪ] .
" Just came up to see Blue Boy .
" 只是 来了 向上 到 看 蓝色的 男生 .

“我只是过来看看蓝男孩。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [driːmd] [hɪm][lɑːst] [naɪt] .
One of the crowd dreamed him last night .
一 的 这 人群 梦见 他 最后的 夜晚 .

昨晚人群中有人梦见了他。

[ˈpɒzətɪvli] [ˈmænɪk] [əˈbaʊt] [hɪm] .
Positively manic about him .
积极地 躁狂症 关于 他 .

简直对他着迷了。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [id] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] . "
I found out he'd be with you . "
我 成立 出去 他会 是 和 你 . "

我发现他会和你在一起。

" [siː] ? " [sed] [ˈhɔpi] [tuː; tə] - .
" See ? " said Hoppy to Gavir .
" 看 ? " 说 跳跃的 到 - .

“看到了吗？”霍皮对加维尔说。

" [ðə; ði] [ˈsentʃəri] - [plʌs] [menˈtæləti] .
" The Century - Plus mentality .
" 这 世纪 - 加 心理 .

“百年以上的思维模式。”

[juːv] [gɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðeɪ] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] .
You've got something they go for .
你已经 得到 某物 他们 去 为了 .

你拥有他们喜欢的东西。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jʊr; jər] — [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [bɑːˈbeərɪən] .
Undoubtedly because you're — forgive me — such a complete barbarian .
无疑 因为 你是 — 原谅 我 — 这样的 一个 完全的 野蛮人 .

毫无疑问，是因为你——恕我直言——简直是个彻头彻尾的野蛮人。

[ðæts] [wɒt] [ðer] [ɔːl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] . "
That's what they're all trying to be . "
那就是 什么 它们是 全部 尝试 到 是 . "

“他们都想成为那样的人。”

" [speə(r)][ˌem ˈiː][əˈnʌðə(r)][ˈlektʃə(r)][ɒn][ˈsiːnaɪl] [dɪˈlɪŋkwənsi] , [ˈaʊə(r)][ˈnʌmbə(r)][wʌn] [ˈprɒbləm] .
" Spare me another lecture on Senile Delinquency , Our Number One Problem .
" 空闲的 我 其他 演讲 在 衰老 犯罪 , 我们的 数字 一 问题 .

“别再跟我讲老年人犯罪问题了，这是我们面临的头号问题。”

" [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] - [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
" She walked to the door and Gavir watched her all the way .
" 她 步行 到 这 门 和 - 观看 她 全部 这 方式 .

她走到门口，加维尔一路看着她。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [swɜːl] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['helθi] [jʌŋ]
She turned with a swirl of scarlet and a dramatic display of healthy young
她 转向 和 一个 漩涡 的 猩红 和 一个 戏剧性 展示 的 健康 年轻的
[fleʃ] .
flesh .
肉 .

她转身，一抹鲜红的红晕扑面而来，展现出年轻健康的胴体。

" [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , [bluː] [bɔɪ] .
" See you again , Blue Boy .
" 看 你 再次 , 蓝色的 男生 .

“再见，蓝男孩。”

" ['ɑːftə(r)] ['sɪlvi] [left] , ['hɔpi] - [sed] , " [ðæt] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [prə'feʃən(ə)l] [neɪm] —
" After Sylvie left , Hoppy Davery said , " That might be a good professional name —
" 后 西尔维 左边 , 跳跃的 - 说 , " 那 可能 是 一个 好的 专业的 姓名 —
[bluː] [bɔɪ] .
Blue Boy .
蓝色的 男生 .

“西尔维离开后，霍皮·戴维里说：‘这可能是一个不错的艺名——蓝男孩。’”

- ['dʌznt] [miːn] ['eniθɪŋ] .
Gavir doesn't mean anything .
- 不 意思是 任何事物 .

Gavir 没有任何意义。

[naʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɒŋ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɑːfl] - [ʃəʊ] ?
Now what kind of a song could you do for the Farfel Flisket show ?
现在 什么 种类 的 一个 歌曲 可以 你 做 为了 这 法菲尔 - 展示 ?

那么，你能为 Farfel Flisket 的演出创作一首什么样的歌曲呢?

" - [θɔːt] .
" Gavir thought .
" - 想法 .

加维尔心想。

" [pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] . "
" Perhaps you would like the Song of Creation . "
" 也许 你 会 喜欢 这 歌曲 的 创建 . "

“或许你会喜欢《创世之歌》。”

" [ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fə'tɪləti] [raɪt] , " [-] [ɪk'spleɪnd] .
" It's part of a fertility rite , " Malcomb explained .
" 它是 部分 的 一个 生育力 仪式 , " 马尔科姆 解释 .

“这是生育仪式的一部分，”马尔科姆解释说。

" [greɪt] !
" Great !
" 伟大的 !

“伟大的!

[gɪv] [ðə; ði] ['siːnaɪl] [dɪ'lɪŋkwənt] [ə'nʌðə(r)] ['wɜːkaʊt] .
Give the Senile Delinquents another workout .
给 这 衰老 不良少年 其他 锻炼 .

再给这些老顽固们做一次锻炼吧。

[ɪts] [nɒt] [kwaɪt] ['eθɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] .
It's not quite ethical , but its good for us .
它是 不是 相当 伦理道德 , 但 它是 好的 为了 我们 .

这虽然不太合乎道德，但对我们有益。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] ['hɛvənz] [seɪk] , [blu:] [bɔɪ] , [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] [ɒf] [ˌɛmˌdi:'si:] !

But	for	heaven's	sake	,	Blue	Boy	,	keep	your	mind	off	MDC	!
但	为了	天	清酒	，蓝色的	男生	，	保持	你的	头脑	离开	MDC	！	

但看在老天的份上，蓝男孩，别再想MDC了！

" [hi:; hi] ['fɒləʊɪŋ] [wi:k] , - [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['fɑ:fl] - [ʃəʊ] ,

"	he	following	week	,	Gavir	sang	the	Song	of	Creation	on	the	Farfel	Flisket	show	,
"	他	下列的	星期	,	-	唱	这	歌曲	的	创建	在	这	法菲尔	-	展示	,

“接下来的一周，加维尔在法费尔·弗利斯克特秀上演唱了创世之歌，

[ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	transmitted	the	images	which	it	brought	up	in	his	mind	to	his
和	传输	这	图片	哪个	它	带来	向上	在	他的	头脑	到	他的

['ɔ:diəns] .

audience	.
观众	.

并将他脑海中浮现的画面传递给了观众。

[ə; eɪ]['dʒu:bɪlənt] ['hɔpi] - [kɔ:ld] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][həʊ'tel][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .

A	jubilant	Hoppy	Davery	called	him	at	his	hotel	next	morning	.
一个	喜庆	跳跃的	-	称为	他	在	他的	酒店	下一个	早晨	.

第二天早上，兴高采烈的霍皮·戴维里给他打了个电话到酒店。

" [best] [rɪ'spɒns] [aɪv] ['evə(r)] [si:n] !

"	Best	response	I've	ever	seen	!
"	最好的	回复	我已经	曾经	已见	!

“这是我见过的最佳回应！”

[ðə; ði] ['sentʃəri] - - [hæv; həv] [bi:n] ['raɪətɪŋ][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [mæs] ['ɔ:dʒi:z]['evə(r)] [sɪns] [ju:; jʊ]

The	Century	-	Plussers	have	been	rioting	and	throwing	mass	orgies	ever	since	you
这	世纪	-	-	有	到过	骚乱	和	投掷	大量的	狂欢	曾经	自从	你

[sæŋ] .

sang	.
唱	.

自从你唱歌以来，那些世纪后就一直在闹事和举行大规模狂欢派对。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [teɪk] [taɪm] [aʊt][tu:; tə][kɔ:l][ˌju: 'es][ʌp][ænd; ənd][beg][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] .

But	they	take	time	out	to	call	us	up	and	beg	for	more	.
但	他们	拿	时间	出去	到	称呼	我们	向上	和	求	为了	更多的	.

但他们却抽出时间打电话给我们，恳求我们给他们更多。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['spɒnsə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [tu:] - [jɪə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][laɪnd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

I've	got	a	sponsor	and	a	two	-	year	contract	lined	up	for	you	.
我已经	得到	一个	赞助	和	一个	二	-	年	合同	衬里	向上	为了	你	.

我已经为你安排好了赞助商和一份为期两年的合同。

" [ðə; ði]['spɒnsə(r)][wɒz; wəz] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ɪn] ['hɔpi] - ['ɒfɪs] [wen] [-]

"	The	sponsor	was	pacing	back	and	forth	in	Hoppy	Davery's	office	when	Malcomb
"	这	赞助	曾是	踱步	后退	和	前进	在	跳跃的	-	办公室	什么时候	马尔科姆

[ænd; ənd] - [ə'raɪvd] .

and	Gavir	arrived	.
和	-	到达的	.

“当马尔科姆和加维尔到达时，赞助商正在霍皮·戴维的办公室里来回踱步。”

['hɔpi] [ˌɪntrə'dju:st] [hɪm] ['praʊdli] .

Hoppy	introduced	him	proudly	.
跳跃的	介绍	他	自豪地	.

霍皮自豪地向大家介绍了他。

" ['mɪstə(r)] . ['dʒɑ:vis] ['spɜ:rlɪŋ] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ʃn] [dɪ'veləpmənt] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

"	Mr	.	Jarvis	Spurling	,	president	of	the	Martian	Development	Corporation	.
"	先生	.	贾维斯	斯珀林	,	总统	的	这	火星人	发展	公司	.

“火星发展公司总裁贾维斯·斯珀林先生。”

" - [hænd] [liːpt] [æt; ət][ðə; ði] - ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['dʌblət] .

"	Gavir's	hand	leaped	at	the	narvoon	under	his	doublet	.
"	-	手	跳跃	在	这	-	在下面	他的	双联体	.

“加维尔的手猛地伸向他紧身衣下的纳尔沃恩。”

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] [hɪm'self] .

Then	he	stopped	himself	.
然后	他	停止	他自己	.

然后他突然停住了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði]['dʒestʃə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['prɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hændʃeɪk] .

He	turned	the	gesture	into	the	proffer	of	a	handshake	.
他	转向	这	手势	进入	这	报价	的	一个	握手	.

他将这个举动变成了伸出的握手。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?

"	How	do	you	do	?
"	如何	做	你	做	?

“你好吗?

" [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .

"	he	said	quietly	.
"	他	说	悄悄	.

他平静地说。

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [kən'grætʃu,leit] [hɪm'self] .

In	his	mind	he	congratulated	himself	.
在	他的	头脑	他	恭喜	他自己	.

他内心暗自庆幸自己。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɪ'məʊʃən(ə)l][kən'trəʊl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] .

He	had	learned	emotional	control	from	the	Earthmen	.
他	有	学习	情绪	控制	从	这	地球人	.

他从地球人那里学会了控制情绪。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['kruːsɪfaɪd] !

Here	was	the	man	who	had	ordered	his	father	crucified	!
这里	曾是	这	男人	WHO	有	订购	他的	父亲	被钉在十字架上	!

这个人就是下令将自己父亲钉死在十字架上的人!

[jet] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] ['ɪnstənt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [straɪk] , [tuː; tə] [kɪl] ,

Yet	he	had	managed	to	hide	his	instant	desire	to	strike	,	to	kill	,
然而	他	有	管理	到	隐藏	他的	立即的	欲望	到	罢工	,	到	杀	,

但他设法掩饰住了自己想要立刻出手、想要杀人的冲动。

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [fjuːd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .

to	carry	out	the	oath	of	the	blood	feud	then	and	there	.
到	携带	出去	这	誓言	的	这	血	世仇	然后	和	那里	.

当场履行血仇誓言。

['dʒɑːvis] ['spɜːrlɪŋ] [ɪg'nɔːd] - [hænd][ænd; ənd] [stɛərd] ['kəʊldli][æt; ət][hɪm] .

Jarvis	Spurling	ignored	Gavir's	hand	and	stared	coldly	at	him	.
贾维斯	斯珀林	忽略	-	手	和	凝视	冷冷地	在	他	.

贾维斯·斯珀林无视加维尔的手，冷冷地盯着他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [ɜːˈθmənz] ['kaɪndlinəs] [ɪn][hɪz; ɪz][skweə(r)] ,

There	was	not	a	trace	of	the	usual	Earthman's	kindliness	in	his	square	,
那里	曾是	不是	一个	痕迹	的	这	通常	地球人的	善良	在	他的	正方形	,

['bætəd] [feɪs] .

battered	face	.
伤痕累累	脸	.

他那方方正正、伤痕累累的脸上，丝毫没有地球人平日里的和善。

" [aɪm][təʊld][juː; jʊ][gɒt]['tæləənt] .
" I'm told you got talent .
" 我是 讲述 你 得到 天赋 .

“有人告诉我你很有天赋。”

[əʊ'keɪ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][bluːiː][ɪz][ə; eɪ][bluːiː] .
Okay , but a Bluie is a Bluie .
好的 , 但 一个 布鲁伊 是 一个 布鲁伊 .

好吧，但布鲁伊就是布鲁伊。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][bluːiː][ɒn] - [ɪz] [gʊd] [pʌb'lɪsəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛmˌdiː'siː]
I'll pay you because a Bluie on Dreamvision is good publicity for MDC
患病的 支付 你 因为 一个 布鲁伊 在 - 是 好的 宣传 为了 MDC
['prɒdʌkts] .
products .
产品 .

我会付钱给你，因为在 Dreamvision 上播放 Bluie 是 MDC 产品很好的宣传。

[bʌt; bət][wʌn][slɪp][laɪk][ɒn][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] - [kɑːst][ænd; ənd][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'zɜːv] . "
But one slip like on your first ' cast and you go back to the Preserve . "
但 一 滑 喜欢 在 你的 第一的 - 投掷 和 你 去 后退 到 这 保存 . "

但如果你像第一次抛竿那样稍有失误，你就得回到保护区了。

" ['mɪstə(r)] . ['spɜːrlɪŋ] ! " [sed] [-] .
" Mr . Spurling ! " said Malcomb .
" 先生 . 斯珀林 ! " 说 马尔科姆 .

“斯珀林先生！”马尔科姆说道。

" [jɔː(r); jə(r)][təʊn][ɪz]['hɒstaɪl] ! "
" Your tone is hostile ! "
" 你的 语气 是 敌对的 ! "

你的语气充满敌意！

" [dæm] [raɪt] .
" Damn right .
" 该死 正确的 .

“说得对。”

[ðæt] ['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [slɒp] ['dʌznt] [wɜːk] [ɒn][ˌem 'iː] .
That Ethical Conditioning slop doesn't work on me .
那 伦理道德 调理 邋遢 不 工作 在 我 .

那种道德教化之类的垃圾对我没用。

[aɪv] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
I've lived too long on the frontier .
我已经 居住地 也 长的 在 这 边境 .

我在边疆生活得太久了。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] - .
And I know Bluies .
和 我 知道 - .

而且我认识布鲁伊人。

" [wɪl] [saɪn][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] , " [sed] - .
" will sign the contract , " said Gavir .
" 将要 符号 这 合同 , " 说 - .

“将会签署合同，”加维尔说。

[æz; əz][hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz]['sɪgnətʃə(r)] ['pɪktəgrɑ:f] [ɒn][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] , ['sɪlvi] -

As	he	drew	his	signature	pictograph	on	the	contract	,	Sylvie	Davery
作为	他	画	他的	签名	象形文字	在	这	合同	,	西尔维	-

['sɔ:ntə, 'sɑ:n-][ɪn] .

sauntered	in	.
漫步	在	.

当他在合同上画上签名的象形文字时，西尔维·戴维走了进来。

[ʃi:; ʃi][held][ə; eɪ] [waɪt] [tju:b] [bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)] ['peɪntɪd] [lɪps] .

She	held	a	white	tube	between	her	painted	lips	.
她	握住	一个	白色的	管子	之间	她	绘	嘴唇	.

她涂着唇膏的嘴唇间夹着一根白色管子。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tju:b][wɒz; wəz] ['gləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ɒf] [klaʊdz][ɒv; əv][sməʊk] .

The	end	of	the	tube	was	glowing	and	giving	off	clouds	of	smoke	.
这	结尾	的	这	管子	曾是	发光	和	给予	离开	云	的	抽烟	.

管子的末端闪着光，冒出阵阵烟雾。

['hɔpi] - [kɔ:f] [ænd; ənd] ['sɪlvi] [wiŋk] [æt; ət] - .

Hoppy	Davery	coughed	and	Sylvie	winked	at	Gavir	.
跳跃的	-	咳嗽	和	西尔维	眨眼	在	-	.

霍皮·戴维里咳嗽了一声，西尔维朝加维尔眨了眨眼。

- ['streɪt(ə)nd] [ʌp] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [fi:t] .

Gavir	straightened	up	,	and	she	took	a	long	look	at	his	seven	feet	.
-	拉直	向上	,	和	她	采取	一个	长的	看	在	他的	七	脚	.

加维尔直起身子，她仔细打量了他七英尺的身高。

" [ɔ:l] ['fɪnɪʃt] , [blu:] [bɔɪ] ?

"	All	finished	,	Blue	Boy	?
"	全部	完成的	,	蓝色的	男生	?

“都结束了吗，蓝小子？”

[kʌm] [ɒn] , [lets] [gəʊ][hæv; həv][ə; eɪ][drɪŋk][æt; ət]['lu:sɪfə(r)]['grɒtəʊ] .

Come	on	,	let's	go	have	a	drink	at	Lucifer	Grotto	.
来	在	,	我们来吧	去	有	一个	喝	在	路西法	石窟	.

走吧，我们去路西法洞穴喝一杯。

" ['kɔ:ʃ(ə)n] [təʊld] - [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .

"	Caution	told	Gavir	to	refuse	.
"	警告	讲述	-	到	拒绝	.

“谨慎告诉加维尔拒绝。”

[bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] [spi:k] ['spɜ:rlɪŋ] [snæpt] , " [dɪs'gʌstɪŋ] !

But	before	he	could	speak	Spurling	snapped	,	"	Disgusting	!
但	前	他	可以	说话	斯珀林	啪啪	,	"	令人作呕	!

但他还没来得及开口，斯珀林就厉声说道：“真恶心！”

[æn; ən] [ɜ:θ] ['wʊmən][ænd; ənd][ə; eɪ][blu:i:] !

An	Earth	woman	and	a	Bluie	!
一个	地球	女士	和	一个	布鲁伊	!

一个地球女人和一个蓝精灵！

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ɒn][mɑ:z] , ['leɪdi] , [wɪd] [dɪ'pɔ:t] [ju:; jʊ][səʊ][fɑ:st][jɔ:(r); jə(r)][teɪl] [wʊd] [bɜ:n] .

If	you	were	on	Mars	,	lady	,	we'd	deport	you	so	fast	your	tail	would	burn	.
如果	你	是	在	火星	,	女士	,	我们会	遣返	你	所以	快速地	你的	尾巴	会	烧伤	.

女士，如果你在火星上，我们会以迅雷不及掩耳之势把你驱逐出境，让你的尾巴都烧焦。

[ænd; ənd][gɒd][help][ðə; ði][blu:i:] !

And	God	help	the	Bluie	!
和	上帝	帮助	这	布鲁伊	!

上帝保佑布鲁伊！

" ['sɪlvi] [bluː] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [sməʊk] [æt; ət] ['spɜːrlɪŋ] .
" **Sylvie blew a cloud of smoke at Spurling .**
" 西尔维 吹 一个 云 的 抽烟 在 斯珀林 .

西尔维朝斯珀林吐出一团烟雾。

" [jʊr; jər] [nɒt] [ɒn] [mɑːz] , [dʒæk] .
" **You're not on Mars , Jack .**
" 你是 不是 在 火星 , 杰克 .

“杰克，你不在火星上。”

[jʊr; jər] [bæk] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [weə(r)] [wiː; wi] [duː; də] [wɒt] [wiː; wi] [dæmd] [wel] [pliːz] .
You're back in civilization where we do what we damned well please .
你是 后退 在 文明 在哪里 我们 做 什么 我们 该死的 出色地 请 .

你又回到了文明世界，在这里我们可以随心所欲。

" ['spɜːrlɪŋ] [lɑːft] .
" **Spurling laughed .**
" 斯珀林 笑了 .

斯珀林笑了。

" [aɪv] [hɜːd] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ['sentʃəri] - - .
" **I've heard about you Century - Plussers .**
" 我已经 听到 关于 你 世纪 - - .

“我听说过你们这些百年老店。”

[jʊr; jər] [ɔːl] [sɪk] . "
You're all sick . "
你是 全部生病的 . "

你们都病了。

" [juː; jʊ] [kænt] [kleɪm] ['eni] [məˈnɒpəli] [ɒn] ['ment(ə)l] [helθ] .
" **You can't claim any monopoly on mental health .**
" 你 不能 宣称 任何 垄断 在 精神的 健康 .

“你不能垄断心理健康领域。”

[nɒt] [wɪð] [ðæt] [ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n] [kæmp] [juː; jʊ] [rʌn] [ɒn] [mɑːz] .
Not with that concentration camp you run on Mars .
不是 和 那 专注 营 你 跑步 在 火星 .

别指望你在火星上建的那个集中营了。

['kʌmɪŋ] , - ?
Coming , Gavir ?
未来 , - ?

加维尔，你来了？

" - [grɪnd] [æt; ət] ['spɜːrlɪŋ] .
" **Gavir grinned at Spurling .**
" - 咧嘴一笑 在 斯珀林 .

加维尔冲着斯珀林咧嘴一笑。

" [ðə; ði] ['kɒntrækt; kənˈtrækt] , [ai] [bɪ'liːv] , [dʌz] [nɒt] ['kʌvə(r)] [maɪ] ['praɪvət] [laɪf] .
" **The contract , I believe , does not cover my private life .**
" 这 合同 , 我 相信 , 做 不是 覆盖 我的 私人的 生活 .

我认为，合同并不涵盖我的私生活。

" ['hɔpi] - [sed] , " ['sɪlvi] , [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [waɪz] .
" **Hoppy Davery said , " Sylvie , I don't think this is wise .**
" 跳跃的 - 说 , " 西尔维 , 我 不 思考 这 是 明智的 .

霍皮·戴维说：“西尔维，我觉得这样做不太明智。”

" ['sɪlvi] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [ʃɑːp] [əbˈsenəti] , [lɪŋkt] [ɑːmz] [wɪð] - , [ænd; ənd] [strəul] [aʊt] .
" **Sylvie uttered a short , sharp obscenity , linked arms with Gavir , and strolled out .**
" 西尔维 说出 一个 短的 , 锋利的 淫秽 , 链接 武器 和 - , 和 漫步 出去 .

“西尔维骂了一句简短而尖锐的脏话，挽着加维尔的胳膊，走了出去。”

" [juː; jʊ] ['skruːbɔːl] ['siːnaɪl] [dɪ'lɪŋkwənt] , " ['spɜːrlɪŋ] [jeld] ['ɑːftə(r)] ['sɪlvi] , " [juː; jʊ] ['ɔːtə] [biː; bi]
" You screwball Senile Delinquent , " Spurling yelled after Sylvie , " you oughtta be
" 你 怪僻 衰老 不良少年 , " 斯珀林 大喊 后 西尔维 , " 你 应该 是
[lɒkt] [ʌp] !
locked up !
已锁定 向上 !

"你这个疯疯癫癫的老顽固,"斯珀林冲着西尔维的背影喊道,"你应该被关起来!"

" - ['grɒtəʊ][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [seɪm] ['kwɔːtə(r)][ɪn] [wɪtʃ] - [hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] .
" ucifer Grotto was in that same quarter in which Gavir had been attacked .
" - 石窟 曾是 在 那 相同的 四分之一 在 哪个 - 有 到过 遭到攻击 .

"ucifer Grotto 就在 Gavir 遭到袭击的那个街区。"

['sɪlvi] [təʊld][hɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hæŋaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [w'ɛlθɪɐ] [njuː] [jɔːk] ['sentʃəri] - - .
Sylvie told him it was the hangout for wealthier New York Century - Plussers .
西尔维 讲述 他 它 曾是 这 挂出 为了 更富有 新的 约克 世纪 - - .

西尔维告诉他,那是纽约富裕的百岁以上人士的聚会场所。

- [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
Gavir told her about the attack , and she laughed .
- 讲述 她 关于 这 攻击 , 和 她 笑了 .

加维尔把袭击事件告诉了她,她笑了。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] ['hæpən] [ə'gen] .
" It won't happen again .
" 它 惯于 发生 再次 .

"这种事不会再发生了。"

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['siːnaɪl] [dɪ'lɪŋkwənt] [naʊ] .
You're a hero to the Senile Delinquents now .
你是 一个 英雄 到 这 衰老 不良少年 现在 .

你现在是那些老顽固眼中的英雄了。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt] ,
By the way , the big fellow with the broad - brimmed hat ,
经过 这 方式 , 这 大的 同伴 和 这 广阔 - 满溢 帽子 ,

对了,那个戴着宽边帽的大个子,

[hiːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['siːnaɪl] [dɪ'lɪŋkwənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪ] .
he's one of the most prominent Senile Delinquents of our day .
他是 一 的 这 最多 著名的 衰老 不良少年 的 我们的 天 .

他是当今最臭名昭著的老顽固之一。

[hiːz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['praɪvətli] - [əʊnd] [speɪs] [laɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [kɔːl]
He's president of the biggest privately - owned space line , but he likes to call
[hɪm'self][ðə; ði][hæt][ræt] .
himself the Hat Rat .
他自己 这 帽子 鼠 .

他是最大的私营航天公司的总裁,但他喜欢自称"帽子老鼠"。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] ['evə(r)] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] [ə'laɪv] . "
You must be one of the few people who ever got away from him alive . "
你 必须 是 一 的 这 很少 人们 WHO 曾经 得到 离开 从 他 活 . "

你一定是极少数能活着从他手中逃脱的人之一。

" [hiː; hi] [siːmd] ['hæpi] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , " [sed] - .
" He seemed happy to get away from me , " said Gavir .
" 他 似乎 快乐的 到 得到 离开 从 我 , " 说 - .

"他似乎很高兴能摆脱我,"加维尔说。

[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [fɔːs] - [pleɪnz] [ænd; ənd] 3V [prə'dʒekʃnz] [meɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]

An	arrangement	of	force	-	planes	and	3V	projections	made	the	front	of
一个	安排	的	力量	-	飞机	和	3V	预测	制成	这	正面	的

['luːsɪfə(r)]['grɒtəʊ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kɜːt(ə)n][ɒv; əv] [fleɪmz] .

Lucifer	Grotto	appear	to	be	a	curtain	of	flames	.
路西法	石窟	出现	到	是	一个	窗帘	的	火焰	.

力场平面和 3V 投影的组合使路西法洞穴的正面看起来像是一道火焰幕帘。

- [hʌŋ] [bæk] , [bʌt; bət] ['sɪlvi] [ɪn'sɜːtɪd] [ə; eɪ]['taɪni][gəʊld] ['pɪtʃfɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['æpətʃə(r)] [ɪn]

Gavir	hung	back	,	but	Sylvie	inserted	a	tiny	gold	pitchfork	into	a	small	aperture	in
-	悬挂	后退	,	但	西尔维	插入	一个	微小的	金子	叉	进入	一个	小的	光圈	在

[ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ,

the	glowing	,
这	发光	,

加维尔退后一步，而西尔维则将一把小小的金色干草叉插入发光的一个小孔中，

['rɪp(ə)lɪŋ] ['sɜːfɪs] .

rippling	surface	.
涟漪	表面	.

波纹状的表面。

[ðə; ði] [fleɪmz] [swept] [ə'saɪd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] .

The	flames	swept	aside	,	revealing	a	doorway	.
这	火焰	扫荡	旁边	,	揭示	一个	门口	.

火焰席卷而去，露出一扇门。

[ə; eɪ] ['bɪədɪd] [mæn][ɪn] [blæk] [taɪts] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [θruː] [ə; eɪ]['lʊərɪdli; 'ljʊərɪdli] - [lɪt] [bɑː(r)]

A	bearded	man	in	black	tights	escorted	them	through	a	luridly	-	lit	bar
一个	留着胡子的	男人	在	黑色的	紧身裤	护送	他们	通过	一个	令人毛骨悚然地	-	点燃	酒吧

[tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] .

to	a	private	room	.
到	一个	私人的	房间	.

一名身穿黑色紧身衣、留着胡子的男子护送他们穿过灯光昏暗的酒吧，来到一间私人房间。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'ləʊn] , ['sɪlvi] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [keɪp] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] ,

When	they	were	alone	,	Sylvie	dropped	her	cape	to	the	floor	,
什么时候	他们	是	独自的	,	西尔维	掉落	她	岬	到	这	地面	,

当她们独处时，西尔维把斗篷扔到了地上。

[sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] , [pɪŋk][dɪ'væn] , [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] - .

sat	on	the	edge	of	a	huge	,	pink	divan	,	and	smiled	at	Gavir	.
卫星	在	这	边缘	的	一个	巨大的	,	粉色的	迪万	,	和	微笑	在	-	.

她坐在一个巨大的粉红色沙发边缘，对着加维尔微笑。

- ['kɒntəmpleɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

Gavir	contemplated	her	.
-	思考	她	.

加维尔凝视着她。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .

That	she	was	over	a	hundred	years	old	was	a	little	frightening	.
那	她	曾是	超过	一个	百	年	老的	曾是	一个	小的	令人恐惧	.

她已经一百多岁了，这多少有点吓人。

[bʌt; bət][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][beə(r)] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

But	the	skin	of	her	face	and	her	bare	upper	body	was	a
但	这	皮肤	的	她	脸	和	她	裸	上	身体	曾是	一个

[wɔːm] ['kʌlə(r)] ,

warm	color	,
温暖的	颜色	,

但她脸部和裸露的上半身皮肤呈暖色调。

[ænd; ənd] ['tɔːtli] [fɪld] .

and	tautly	filled	.
和	紧绷	已填	.

并且饱满紧实。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [læʃt] [aʊt][æt; ət] ['spɜːrlɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

She	had	lashed	out	at	Spurling	,	and	he	liked	her	for	that	.
她	有	鞭打	出去	在	斯珀林	,	和	他	喜欢	她	为了	那	.

她曾对斯珀林大发雷霆，而斯珀林反而因此喜欢她。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn] [wei] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][laɪk] ['spɜːrlɪŋ] .

But	in	one	way	she	was	like	Spurling	.
但	在	一	方式	她	曾是	喜欢	斯珀林	.

但从某种意义上说，她和斯珀林很像。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][fɪt]['ɪntuː][ðə; ði][blænd] , [nɒn] - ['vaɪələnt] [wɜːld] [ɒv; əv] [-] [ænd; ənd] ['hɔpi] .

She	didn't	fit	into	the	bland	,	non	-	violent	world	of	Malcomb	and	Hoppy	.
她	没有	合身	进入	这	平淡	,	非	-	暴力	世界	的	马尔科姆	和	跳跃的	.

她无法融入马尔科姆和霍皮那种平淡、非暴力的世界。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	shook	his	head	.
他	摇晃	他的	头	.

他摇了摇头。

[hiː; hi] [sed] , " ['sɪlvi] , [waɪ] — [wel] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?

He	said	,	"	Sylvie	,	why	—	well	,	why	are	you	the	way	you	are	?
他	说	,	"	西尔维	,	为什么	—	出色地	,	为什么	是	你	这	方式	你	是	?

他说："西尔维，为什么——为什么你会变成现在这样？"

[waɪ] — [ænd; ənd] [haʊ] — [hæv; həv][juː; jʊ]['brəʊkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] ?

Why	—	and	how	—	have	you	broken	away	from	Ethical	Conditioning	?
为什么	—	和	如何	—	有	你	破碎的	离开	从	伦理道德	调理	?

你为什么——以及如何——摆脱了道德约束?

" ['sɪlvi] [fraʊnd] .

"	Sylvie	frowned	.
"	西尔维	皱眉	.

西尔维皱起了眉头。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , ['ɔːdərɪŋ] [drɪŋks] .

She	spoke	a	few	words	into	the	air	,	ordering	drinks	.
她	辐	一个	很少	字	进入	这	空气	,	订购	饮料	.

她对着空气说了几句话，点了饮料。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'lɪbərətli] .

She	said	,	"	I	didn't	do	it	deliberately	.
她	说	,	"	我	没有	做	它	故意地	.

她说："我不是故意的。"

[wen] [ai] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][pv; əv] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

When	I	reached	the	age	of	about	a	hundred	it	stopped	working	for	me	.
什么时候	我	达到	这	年龄	的	关于	一个	百	它	停止	在职的	为了	我	.

当我大约一百岁时，它就对我不起作用了。

[ai] ['sʌd(ə)nli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .

I	suddenly	wanted	to	do	what	I	wanted	to	do	.
我	突然	通缉	到	做	什么	我	通缉	到	做	.

我突然想做自己想做的事。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .

And	then	I	found	out	that	I	didn't	know	what	I	wanted	to	do	.
和	然后	我	成立	出去	那	我	没有	知道	什么	我	通缉	到	做	.

然后我发现自己不知道自己想做什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] , [səʊ][aɪ] [pɪkt] ['nʌθɪŋ] .

It	was	Ethical	Conditioning	or	nothing	,	so	I	picked	nothing	.
它	曾是	伦理道德	调理	或者	没有什么	,	所以	我	挑选	没有什么	.

要么接受道德约束，要么什么都不做，所以我选择了什么都不做。

[ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] , ['tʃeɪsɪŋ] ['nʌθɪŋ] . "

And	here	I	am	,	chasing	nothing	.	"
和	这里	我	是	,	追逐	没有什么	.	"

而我却在这里，追逐着虚无。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [tʃeɪs] ['nʌθɪŋ] ?

"	How	do	you	chase	nothing	?
"	如何	做	你	追赶	没有什么	?

你如何追逐虚无?

" [ʃiː; ʃi][set]['faɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] [tjuːb] .

"	She	set	fire	to	a	white	tube	.
"	她	放	火	到	一个	白色的	管子	.

她点燃了一根白色管子。

" [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

"	This	,	for	instance	.
"	这	,	为了	实例	.

例如，这个。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['kænsə(r)] .

They	used	to	do	it	before	they	found	out	it	caused	cancer	.
他们	用过的	到	做	它	前	他们	成立	出去	它	导致	癌症	.

他们以前经常这样做，后来才发现这样做会导致癌症。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ][mɔː(r)]['kænsə(r)] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [aɪ'd] [stɪl] [sməʊk] .

Now	there's	no	more	cancer	,	but	even	if	there	were	,	I'd	still	smoke	.
现在	有	不	更多的	癌症	,	但	甚至	如果	那里	是	,	ID	仍然	抽烟	.

现在癌症已经消失了，但即使还有癌症，我还是会抽烟。

[ðæts] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [aɪ][hæv; həv] .

That's	the	attitude	I	have	.
那就是	这	态度	我	有	.

这就是我的态度。

[juː; jʊ][traɪ] [θɪŋz] .

You	try	things	.
你	尝试	事物	.

你尝试各种方法。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ɪf] [jʊr; jər] [ɪn'klaɪnd] ,

You	live	in	the	past	,	if	you're	inclined	,
你	居住	在	这	过去的	,	如果	你是	倾斜	,

如果你倾向于活在过去，你就会活在过去。

[ə'dɒpt][ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][mɔː(r)] ['kʌləf(ə)l] [taɪm] .

adopt	the	costumes	and	manners	of	some	more	colorful	time	.
采纳	这	服装	和	礼仪	的	一些	更多的	丰富多彩的	时间	.

效仿某个更加绚丽多彩的时代的服饰和举止。

[juː; jʊ][traɪ] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋz] , [dɪs'gʌstɪŋ] [θɪŋz] , ['vɪʃəs] [θɪŋz] .

You	try	ridiculous	things	,	disgusting	things	,	vicious	things	.
你	尝试	荒谬的	事物	,	令人作呕	事物	,	恶毒	事物	.

你尝试过荒唐的事、恶心的事、恶毒的事。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['ðer] [ɔːl] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [səʊ][juː; jʊ][gəʊ]

You	know	they're	all	nothing	,	but	you	have	to	do	something	,	so	you	go
你	知道	它们是	全部	没有什么	,	但	你	有	到	做	某物	,	所以	你	去

[ɒn] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,

on	doing	nothing	,
在	正在做	没有什么	,

你知道这些都无关紧要，但你必须做点什么，所以你继续什么也不做。

[ɪ'læbərətli] [ænd; ənd]['vaɪələntli] .

elaborately	and	violently	.
精心	和	暴力	.

精心策划且暴力地。

" [ə; eɪ] [treɪ] [ɒv; əv] [drɪŋks] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði][flɔː(r)] .

"	A	tray	of	drinks	rose	through	the	floor	.
"	一个	托盘	的	饮料	玫瑰	通过	这	地面	.

“一盘饮料从地板下升了起来。”

['sɪlvi] [fraʊnd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ]['fəʊldɪd]['peɪpə(r)] [tʌkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] .

Sylvie	frowned	as	she	noticed	a	folded	paper	tucked	between	the	glasses	.
西尔维	皱眉	作为	她	注意到	一个	折叠	纸	塞进去	之间	这	眼镜	.

西尔维皱起了眉头，她注意到两副眼镜之间夹着一张折叠的纸。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['tʃʌkl] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ə'laʊd] .

She	picked	it	up	and	read	it	,	chuckled	,	and	read	it	again	,	aloud	.
她	挑选	它	向上	和	读	它	,	轻笑	,	和	读	它	再次	,	大声	.

她拿起书读了一遍，轻笑了一声，然后又大声地读了一遍。

" [sɜː(r)] : [ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [fə'gɪv] [ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ]['riːs(ə)nt] [ə'tæk] [ɒn][juː; jʊ] .

"	Sir	:	I	beg	you	to	forgive	the	presumption	of	my	recent	attack	on	you	.
"	先生	:	我	求	你	到	原谅	这	假定	的	我的	最近的	攻击	在	你	.

先生：请您原谅我最近对您的冒犯。

[sɪns] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kæptʃəd] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

Since	then	you	have	captured	my	imagination	.
自从	然后	你	有	捕获	我的	想像力	.

从那时起，你就深深吸引了我。

[ai] [naʊ] [həʊld][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['sævɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

I	now	hold	you	to	be	the	noblest	savage	of	them	all	.
我	现在	抓住	你	到	是	这	最高贵	野蛮的	的	他们	全部	.

我现在认为你是所有野蛮人中最崇高的。

[ˌhens'fɔːwəd] [pliːz] [kən'sɪdə(r)][ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'biːdiənt] ['sɜːvənt] , [hæt][ræt] . "

Henceforward	please	consider	me	,	Your	obedient	servant	,	Hat	Rat	.	"
从此以后	请	考虑	我	,	你的	听话	仆人	,	帽子	鼠	.	"

从今以后，请把我当作您忠实的仆人，帽子老鼠。

" [juːv] [ɪm'prest] [hɪm] , " [sed] ['sɪlvi] .

"	You've	impressed	him	,	"	said	Sylvie	.
"	你已经	印象深刻	他	,	"	说	西尔维	.

“你给他留下了深刻的印象，”西尔维说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [ɪm'pres] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n][mɔː(r)] .

"	But	you	impress	me	even	more	.
"	但	你	令人印象深刻	我	甚至	更多的	.

但你更让我印象深刻。

[kʌm] [hɪə(r)] .

Come	here	.
来	这里	.

过来。

" [ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [slɪm] [ɑːmz] [tuː; tə] [hɪm] .

"	She	held	out	slim	arms	to	him	.
"	她	握住	出去	苗条的	武器	到	他	.

她向他伸出纤细的双臂。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɜː(r); hə(r)] .

He	had	no	wish	to	refuse	her	.
他	有	不	希望	到	拒绝	她	.

他并不想拒绝她。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːʃn] ['wʊmən] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['dɪfərənsɪz] [ɪk'saɪtɪŋ]

She	was	not	like	a	Martian	woman	,	but	he	found	the	differences	exciting
她	曾是	不是	喜欢	一个	火星人	女士	,	但	他	成立	这	差异	激动人心

[ænd; ənd] [ə'træktɪv] .

and	attractive	.
和	吸引人的	.

她不像火星女人，但他觉得这些差异既刺激又有吸引力。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɪn'taɪəli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ]

He	went	to	her	,	and	he	forgot	entirely	that	she	was	over	a
他	去	到	她	,	和	他	忘了	完全	那	她	曾是	超过	一个

['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] .

hundred	years	old	.
百	年	老的	.

他走向她，却完全忘记了她已经一百多岁了。

[en] [ðə; ðɪ] [mʌnθs] [ðæt] ['fɒləʊd] , - [feɪm] [spred] ['əʊvə(r)] [ɜːθ] .

n	the	months	that	followed	,	Gavir's	fame	spread	over	Earth	.
n	这	几个月	那	随后	,	-	名声	传播	超过	地球	.

在接下来的几个月里，加维尔的名声传遍了地球。

[baɪ] [sprɪŋ] ,

By	spring	,
经过	春天	,

到了春天，

[ðə; ðɪ] ['reɪtɪŋ] [kəm'pjuːtəz] ['kredɪtɪd] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['mɪljən] —

the	rating	computers	credited	him	with	an	audience	of	eight	hundred	million	—
这	等级	计算机	已认可	他	和	一个	观众	的	八	百	百万	—

['naɪnti] - [faɪv] [pə'sent] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['sentʃəri] - - .

ninety	-	five	percent	of	whom	were	Century	-	Plussers	.
九十	-	五	百分比	的	谁	是	世纪	-	-	.

收视率统计显示，他的观众人数为 8 亿，其中 95% 是百岁以上观众。

- ['dʌbld] - ['sæləri] .

Davery	doubled	Gavir's	salary	.
-	双倍	-	薪水	.

戴维里给加维尔的薪水翻了一番。

- [tuə] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɪð] ['sɪlvi] , [m'ɒbd] ['evriweə(r)] [baɪ] ['wɜːʃɪpfl] ['sentʃəri] - - .

Gavir	toured	the	world	with	Sylvie	,	mobbed	everywhere	by	worshipful	Century	-	Plussers	.
-	巡回演出	这	世界	和	西尔维	,	暴徒	到处	经过	崇拜的	世纪	-	-	.

Gavir 与 Sylvie 一起环游世界，所到之处都被崇拜他们的 Century Plus 粉丝团团围住。

[meɪl] ['sentʃəri] - - [baɪ] [ðə; ðɪ] [m'ɪliənz] [ə'dɒptɪd] [bluː] ['dʌblət] [ænd; ənd] [bluː] [kɪlts] [ɪn]

Male	Century	-	Plussers	by	the	millions	adopted	blue	doublets	and	blue	kilts	in
男性	世纪	-	-	经过	这	百万	已采用	蓝色的	双联体	和	蓝色的	苏格兰短裙	在

['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɪərəʊ] .

honor	of	their	hero	.
荣誉	的	他们的	英雄	.

数百万百岁以上的男性为了纪念他们的英雄，穿上了蓝色紧身衣和蓝色短裙。

[bluː] - [daɪd] [heə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] [diː] [rɪ'gɜːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['luːsɪfə(r)]['grɒtəʊ] .

Blue	**-**	**dyed**	**hair**	**was**	**now**	**de**	**rigueur**	**among**	**the**	**ladies**	**of**	**Lucifer**	**Grotto**	**.**
蓝色的	-	染色	头发	曾是	现在	德	严格	之中	这	女士们	的	路西法	石窟	.

在路西法洞穴的女士们中，染成蓝色的头发如今已成为一种标配。

[ðə; ði][hæt][ræt][hɪm'self] , [huː] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪəd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] [ɪn] [kraʊdz] [ə'raʊnd]

The	**Hat**	**Rat**	**himself**	**,**	**who**	**often**	**appeared**	**at**	**a**	**respectful**	**distance**	**in**	**crowds**	**around**
这	帽子	鼠	他自己	,	WHO	经常	出现	在	一个	尊重	距离	在	人群	大约

-	,

Gavir	**,**
-	,

帽鼠本人，经常以恭敬的距离出现在加维尔周围的人群中，

[naʊ] [wɔː(r)][ə; eɪ][waɪd] - [brɪmd] [hæt][ɒv; əv] [bɹ'aɪtəst] [bluː] .

now	**wore**	**a**	**wide**	**-**	**brimmed**	**hat**	**of**	**brightest**	**blue**	**.**
现在	穿着	一个	宽的	-	满溢	帽子	的	最亮的	蓝色的	.

现在他戴着一顶亮蓝色的宽边帽。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['driːmkæst] [ɒn] [wɪtʃ] - [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] .

Then	**there**	**came**	**the**	**dreamcast**	**on**	**which**	**Gavir**	**sang**	**the**	**Song**	**of**	**Complaint**	**.**
然后	那里	来了	这	Dreamcast	在	哪个	-	唱	这	歌曲	的	抱怨	.

然后就有了梦幻般的音乐节，Gavir 在上面演唱了《抱怨之歌》。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [sɒŋ] , [ə; eɪ] ['dezət] [mænz]['aʊtkraɪ] [ə'genst] [ɪn'dʒʌstɪs] , ['enəmɪz] ,

It	**was**	**an**	**ancient**	**song**	**,**	**a**	**Desert**	**Man's**	**outcry**	**against**	**injustice**	**,**	**enemies**	**,**
它	曾是	一个	古老的	歌曲	,	一个	沙漠	男人的	强烈抗议	反对	不公正	,	敌人	,

[fɔːls] [frendz] [ænd; ənd] ['kæləs] ['liːdəz] .

false	**friends**	**and**	**callous**	**leaders**	**.**
错误的	朋友们	和	冷酷	领导人	.

这是一首古老的歌谣，是沙漠之民对不公正、敌人、虚伪的朋友和冷酷无情的领导人的呐喊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prəʊtest] [ə'genst] ['sʌfərɪŋz] [ðæt] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)][biː; bi] [bɔːn] [nɔː(r)] [prɪ'ventɪd]

It	**was**	**a**	**protest**	**against**	**sufferings**	**that**	**could**	**neither**	**be**	**borne**	**nor**	**prevented**
它	曾是	一个	反对	反对	苦难	那	可以	两者都不	是	出生	也不	阻止

.

:
.

这是对无法忍受也无法阻止的苦难的抗议。

[æt; ət][ðə; ði]['klaɪmæks][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] - ['pɪktʃəd] [ə; eɪ]['traɪb(ə)l] [tʃiːf] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]

At	**the**	**climax**	**of**	**the**	**song**	**Gavir**	**pictured**	**a**	**tribal**	**chief**	**who**	**refused**	**to**
在	这	高潮	的	这	歌曲	-	如图所示	一个	部落	首席	WHO	拒绝	到

[meɪk] [feə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hʌnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] .

make	**fair**	**division**	**of**	**the**	**spoils**	**of**	**a**	**hunt**	**with**	**his**	**warriors**	**.**
制作	公平的	分配	的	这	战利品	的	一个	打猎	和	他的	战士	.

在歌曲的高潮部分，加维尔描绘了一位部落首领拒绝与他的战士们公平地分配狩猎战利品。

['grædʒuəli][hiː; hi] [ə'laʊd] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['hɔpi] -

Gradually	**he**	**allowed**	**this**	**image**	**to**	**turn**	**into**	**a**	**picture**	**of**	**Hoppy**	**Davery**
逐步地	他	允许	这	图像	到	转动	进入	一个	图片	的	跳跃的	-

[wɪð'həʊldɪŋ] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] - .

withholding	**bundles**	**of**	**money**	**from**	**a**	**starving**	**Gavir**	**.**
扣留	捆绑	的	钱	从	一个	饥饿	-	.

他逐渐让这个画面变成了霍皮·戴维里扣留着成捆的钱财，不给饥饿的加维尔。

[ðen] [hiː; hi] [endid] [ðə; ði] [sɒŋ] .

Then	**he**	**ended**	**the**	**song**	**.**
然后	他	结束	这	歌曲	.

然后他就结束了这首歌。

['hɔpi] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] .

Hoppy	sent	for	him	next	morning	.
跳跃的	发送	为了	他	下一个	早晨	.

第二天早上，霍皮派人把他叫了过来。

" [waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [du:; də] [ðæt] ?

"	Why	did	you	do	that	?
"	为什么	做过	你	做	那	?

你为什么要这样做?

" [hi:; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] .

"	Listen	to	this	.
"	听	到	这	.

听着。

" [ə; eɪ] [rɪ'kɔ:dɪd] [vɔɪs] [bu:m] : " [ðɪs] [ɪz] [hæt] [ræt] .

"	A	recorded	voice	boomed	:	"	This	is	Hat	Rat	.
"	一个	记录	嗓音	蓬勃发展	:	"	这	是	帽子	鼠	.

一个录音声音响起："这里是帽子鼠。"

[peɪ] [ðə; ði] [blu:] [bɔɪ] [wɒt] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] , [ɔ:(r)] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [deθ] .

Pay	the	Blue	Boy	what	he	deserves	,	or	I	will	give	you	death	.
支付	这	蓝色的	男生	什么	他	值得	,	或者	我	将要	给	你	死亡	.

给蓝衣男孩应得的报酬，否则我就杀了你。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['pɜ:sən(ə)l] [θɪŋ] [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'i:] .

It	will	be	a	personal	thing	between	you	and	me	.
它	将要	是	一个	个人的	事物	之间	你	和	我	.

这是我们之间的私事。

[aɪ] [wɪl] [bɪ'sprɪŋk(ə)l] [ju:; jʊ] [wɪð] [kə'rəʊsɪv] ['æsɪd] ; [aɪ] [wɪl] [bɜ:n] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ; [aɪ] [wɪl] —

I	will	besprinkle	you	with	corrosive	acids	;	I	will	burn	out	your	eyes	;	I	will	—
我	将要	喷	你	和	腐蚀性	酸	;	我	将要	烧伤	出去	你的	眼睛	;	我	将要	—

我要用腐蚀性酸液泼洒你；我要烧瞎你的双眼；我要——

" ['hɔpi] [kʌt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒf] .

"	Hoppy	cut	the	voice	off	.
"	跳跃的	切	这	嗓音	离开	.

"霍皮打断了那个声音。"

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] .

Gavir	saw	that	he	was	sweating	.
-	锯	那	他	曾是	出汗	.

加维尔看到他满头大汗。

" [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [laɪk] [ðæt] .

"	There	were	dozens	like	that	.
"	那里	是	几十个	喜欢	那	.

像这样的还有几十个。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [mɔ:(r)] ['mʌni] , [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [mɔ:(r)] ['mʌni] .

If	you	want	more	money	,	I'll	give	you	more	money	.
如果	你	想	更多的	钱	,	患病的	给	你	更多的	钱	.

如果你想要更多钱，我会给你更多钱。

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [nekst] ['dri:mkæst] , [fɔ:(r); fə(r)] ['hɛvənz] [seɪk] !

Say	something	nice	about	me	on	your	next	dreamcast	,	for	heaven's	sake	!
说	某物	好的	关于	我	在	你的	下一个	Dreamcast	,	为了	天	清酒	!

看在老天的份上，下次玩 Dreamcast 的时候，说点儿好话吧!

" - [spred] [hɪz; ɪz][bɪg] [bluː] [hændz] .
" **Gavir** **spread** **his** **big** **blue** **hands** **.**
" - 传播 他的 大的 蓝色的 双手 .

加维尔张开他那双蓝色的大手。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] .
" **I** **am** **sorry** **.**
" 我 是 对不起 .

“对不起。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [mɔː(r)] ['mʌni] .
I **don't** **want** **more** **money** **.**
我 不 想 更多的 钱 .

我不想要更多钱。

[ai] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [kən'trəʊl][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ai] [meɪk] .
I **cannot** **always** **control** **the** **pictures** **I** **make** **.**
我 不能 总是 控制 这 图片 我 制作 .

我无法完全控制自己拍摄的照片。

[ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ][maɪnd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]
These **images** **come** **into** **my** **mind** **even** **though** **they** **have** **nothing** **to** **do** **with**
这些 图片 来 进入 我的 头脑 甚至 尽管 他们 有 没有什么 到 做 和
[ˌem 'iː] .
me **.**
我 .

这些画面会浮现在我的脑海中，尽管它们与我没有任何关系。

" ['hɔpi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Hoppy** **shook** **his** **head** **.**
" 跳跃的 摇晃 他的 头 .

霍皮摇了摇头。

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['hævnt] [hæd; həd]['eθɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] .
" **That's** **because** **you** **haven't** **had** **Ethical** **Conditioning** **.**
" 那就是 因为 你 还没有 有 伦理道德 调理 .

“那是因为你还没有接受过道德教育。”

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)]['ʌðə(r)] [pəˈfɔrməz] .
We **don't** **have** **this** **trouble** **with** **our** **other** **performers** **.**
我们 不 有 这 麻烦 和 我们的 其他 表演者 .

我们与其他表演者合作时没有遇到过这种问题。

[juː; jʊ][dʒʌst][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] - [ɪz][ðə; ði][məʊst]['pəʊt(ə)nt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]
You **just** **must** **remember** **that** **dreamvision** **is** **the** **most** **potent** **communications**
你 只是 必须 记住 那 - 是 这 最多 强效 通讯
['miːdiəm] ['evə(r)] [dɪ'vaɪzd] .
medium **ever** **devised** **.**
中等的 曾经 设计 .

你只需记住，梦境是迄今为止最有效的沟通媒介。

[biː; bi]['keəf(ə)l] . "
Be **careful** **.** **"**
是 小心 . "

当心。”

" [ai] [wɪl] , " [sed] - .
" **I** **will** **,** **"** **said** **Gavir** **.**
" 我 将要 , " 说 - .

“我会的，”加维尔说。

[en][hɪz; ɪz][nekst] ['driːmkæst] - [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [fjuːd] .

n	his	next	dreamcast	Gavir	sang	the	Song	of	the	Blood	Feud	.
n	他的	下一个	Dreamcast	-	唱	这	歌曲	的	这	血	世仇	.

在他的下一个梦幻选角中，加维尔演唱了血仇之歌。

[hiː; hi] ['piktʃəd] [ə; eɪ] ['dezət] [mæn] [huːz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [drɑːk] .

He	pictured	a	Desert	Man	whose	father	had	been	killed	by	a	drock	.
他	如图所示	一个	沙漠	男人	谁	父亲	有	到过	被杀	经过	一个	drock	.

他想象着一个沙漠人，他的父亲被一块巨石砸死了。

[ðə; ði] ['dezət] [mæn][ræn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [red] [sænd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [drɑːk] .

The	Desert	Man	ran	over	the	red	sand	,	and	he	found	the	drock	.
这	沙漠	男人	跑	超过	这	红色的	沙	,	和	他	成立	这	drock	.

沙漠人跑过红色的沙地，找到了那块岩石。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

He	did	not	throw	his	knife	.
他	做过	不是	扔	他的	刀	.

他没有扔掉刀。

[ðæt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][hɪz; ɪz]['heɪtrɪd] .

That	would	not	have	satisfied	his	hatred	.
那	会	不是	有	使满意	他的	仇恨	.

那样做并不能平息他的仇恨。

[hiː; hi] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [drɑːk] [ænd; ənd] [stæbd] [ænd; ənd] [stæbd] .

He	fell	upon	the	drock	and	stabbed	and	stabbed	.
他	跌倒	之上	这	drock	和	刺伤	和	刺伤	.

他倒在岩石上，不停地刺杀。

[ðə; ði] ['dezət] [mæn] [haul] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [kraɪ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ænd; ənd]

The	Desert	Man	howled	his	hunting	-	cry	over	the	body	of	his	enemy	,	and
这	沙漠	男人	嚎叫	他的	打猎	-	哭	超过	这	身体	的	他的	敌人	,	和

[spæt]['ɪntuː][ɪts] [feɪs] .

spat	into	its	face	.
争吵	进入	它是	脸	.

沙漠人对着敌人的尸体发出狩猎的嚎叫，并朝它的脸上吐了口唾沫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fæŋd] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɑːk] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði][skweə(r)] , ['bætəd] [feɪs] [ɒv; əv]

And	the	fanged	face	of	the	drock	turned	into	the	square	,	battered	face	of
和	这	带獠牙的	脸	的	这	drock	转向	进入	这	正方形	,	伤痕累累	脸	的

['dʒɑːvis] ['spɜːrlɪŋ] .

Jarvis	Spurling	.
贾维斯	斯珀林	.

而那只长着獠牙的巨石变成了贾维斯·斯珀林那张方方正正、伤痕累累的脸。

- [held][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt] .

Gavir	held	the	image	in	his	mind	for	a	long	moment	.
-	握住	这	图像	在	他的	头脑	为了	一个	长的	片刻	.

加维尔将这幅画面在脑海中停留了很久。

[wen] [ðə; ði] ['driːmkæst] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ə; eɪ]['stjuːdiəʊ][peɪdʒ][ræn][ʌp][tuː; tə] - .

When	the	dreamcast	was	over	,	a	studio	page	ran	up	to	Gavir	.
什么时候	这	Dreamcast	曾是	超过	,	一个	工作室	页	跑	向上	到	-	.

梦之队比赛结束后，一名工作室工作人员跑向了加维尔。

" ['mɪstə(r)] . ['spɜːrlɪŋ] ['wɒnts][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][æt; ət][wʌns] , [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] . "

"	Mr	.	Spurling	wants	to	see	you	at	once	,	at	his	office	.	"
"	先生	.	斯珀林	想要	到	看	你	在	一次	,	在	他的	办公室	.	"

“斯珀林先生想立即在他办公室见你。”

" [let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem ˈiː] , " [sed] - .

"	Let	him	come	and	find	me	,	"	said	Gavir	.
"	让	他	来	和	寻找	我	,	"	说	-	.

“让他来找我吧，”加维尔说。

" [let] [ˌjuː ˈes][gəʊ] , ['sɪlvi] .

"	Let	us	go	,	Sylvie	.
"	让	我们	去	,	西尔维	.

“放我们走吧，西尔维。”

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['luːsɪfə(r)]['grɒtəʊ] ,

"	They	went	to	Lucifer	Grotto	,
"	他们	去	到	路西法	石窟	,

他们去了路西法洞穴，

[weə(r)] - [wˈɛlθɪəst] [ədˈmaiərə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['siːnaɪl] [dɪˈlɪŋkwənt] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]

where	Gavir's	wealthiest	admirers	among	the	Senile	Delinquents	were	giving	a
在哪里	-	最富有的	仰慕者	之中	这	衰老	不良少年	是	给予	一个

['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði][ˌpændəˈməʊniəm] [ruːm] .

party	for	him	in	the	Pandemonium	Room	.
派对	为了	他	在	这	混乱	房间	.

在潘多拉魔盒厅，加维尔最富有的几位老顽固仰慕者正在为他举办派对。

[ðə; ði]['əʊnli] ['prɒmɪnənt] ['pɜːs(ə)n] ['mɪsɪŋ] , [æz; əz] ['sɪlvi] [riˈmɑːk] ['ɑːftə(r)] [səˈveɪɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

The	only	prominent	person	missing	,	as	Sylvie	remarked	after	surveying	the	crowd	,
这	仅有的	著名的	人	丢失的	,	作为	西尔维	评论	后	测量	这	人群	,

[wɒz; wəz][ðə; ði][hæt][ræt] .

was	the	Hat	Rat	.
曾是	这	帽子	鼠	.

西尔维环顾四周后说道，唯一缺席的知名人物是“帽子老鼠”。

[ðeɪ] [wˈʌndəd] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [njuː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

They	wondered	about	it	,	but	no	one	knew	where	he	was	.
他们	想知道	关于	它	,	但	不	一	知道	在哪里	他	曾是	.

他们对此感到疑惑，但没有人知道他在哪里。

[ʃiːts] [ɒv; əv] [fleɪm] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][waɪld] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['gɑːmənts] [ɒv; əv]['əʊvə(r)]

Sheets	of	flame	illuminated	the	wild	features	and	strange	garments	of	over
床单	的	火焰	照明	这	荒野	特征	和	奇怪的	服装	的	超过

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sentʃəri] - [plʌs] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] .

a	hundred	Century	-	Plus	ladies	and	gentlemen	.
一个	百	世纪	-	加	女士们	和	先生们	.

熊熊烈焰照亮了一百多位百岁以上男士狂野的面容和奇异的服饰。

[gaʊt] [ɒv; əv] [fleɪm] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] [laɪt] [ænˈtiːk] - [staɪl] ['sɪgəret] .

Gouts	of	flame	leaped	from	the	walls	to	light	antique	-	style	cigarettes	.
痛风	的	火焰	跳跃	从	这	墙壁	到	光	古董	-	风格	香烟	.

火焰从墙壁窜出，点燃了复古款式的香烟。

[drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːˈfɪld] [frɒm; frəm] ['nɒzlz] [ɒv; əv]['məʊldɪd]['faɪə(r)] .

Drinks	were	refilled	from	nozzles	of	molded	fire	.
饮料	是	已补充	从	喷嘴	的	模制	火	.

饮料是从模制火焰喷嘴中重新灌装的。

[æn; ən]['aʊə(r)] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - [əˈraɪv(ə)l] .

An	hour	passed	from	the	time	of	Gavir's	arrival	.
一个	小时	通过了	从	这	时间	的	-	到达	.

加维尔到达后，已经过了一个小时。

[ðen] ['dʒɑːvis] ['spɜːrlɪŋ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pɑːti] .

Then	Jarvis	Spurling	joined	the	party	.
然后	贾维斯	斯珀林	加入	这	派对	.

随后，贾维斯·斯珀林也加入了派对。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] ['frʌntɪə(r)]['sɒnɪk]['pɪst(ə)l] [stræpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

There	was	a	heavy	frontier	sonic	pistol	strapped	at	his	waist	.
那里	曾是	一个	重的	边境	音速	手枪	绑带	在	他的	腰部	.

他腰间别着一把沉重的边境音波手枪。

[ə; eɪ] [prəʊ'testɪŋ] [-] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm] .

A	protesting	Malcomb	was	behind	him	.
一个	抗议	马尔科姆	曾是	在后面	他	.

抗议的马尔科姆在他身后。

['dʒɑ:vis] [spɜ:lɪŋz] [skweə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][dɑ:k] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

Jarvis	Spurling's	square	face	was	dark	with	anger	.
贾维斯	斯珀林	正方形	脸	曾是	黑暗的	和	愤怒	.

贾维斯·斯珀林的方脸上满是怒火。

" [ju:; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [pʊt][maɪ] [feɪs] [ɒn] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] !

"	You	deliberately	put	my	face	on	that	animal	!
"	你	故意地	放	我的	脸	在	那	动物	!

“你故意把我的脸贴到那只动物身上！”

[ju:; jʊ][wɒnt][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['pʌblɪk] [heɪt] [ˌem 'i:] .

You	want	to	make	the	public	hate	me	.
你	想	到	制作	这	民众	恨	我	.

你想让公众恨我。

[aɪ] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['sæləri][ænd; ənd] [ki:p] [ju:; jʊ][hɪə(r)][ɒn] [ɜ:θ] ,

I	pay	your	salary	and	keep	you	here	on	Earth	,
我	支付	你的	薪水	和	保持	你	这里	在	地球	,

我付你薪水，让你留在地球上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ][get][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

and	this	is	what	I	get	for	it	.
和	这	是	什么	我	得到	为了	它	.

这就是我得到的下场。

[ɔ:l] [raɪt] .

All	right	.
全部	正确的	.

好的。

[ə; eɪ][blu:i:][ɪz][ə; eɪ][blu:i:] , [ænd; ənd] [aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ][laɪk][ə; eɪ][blu:i:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] .

A	Bluie	is	a	Bluie	,	and	I'll	treat	you	like	a	Bluie	should	be	treated	.
一个	布鲁伊	是	一个	布鲁伊	,	和	患病的	对待	你	喜欢	一个	布鲁伊	应该	是	治疗	.

布鲁伊就是布鲁伊，我会像对待布鲁伊一样对待你。

" [hi:; hi] [ˌʌn'snæpt] [hɪz; ɪz]['həʊlstə(r)][ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði][skweə(r)] , ['hevi] ['pɪst(ə)l][aʊt][ænd; ənd]

"	He	unsnapped	his	holster	and	drew	the	square	,	heavy	pistol	out	and
"	他	解开扣子	他的	枪套	和	画	这	正方形	,	重的	手枪	出去	和

['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] - .

pointed	it	at	Gavir	.
尖	它	在	-	.

他解开枪套，拔出那把方方正正、沉甸甸的手枪，指向加维尔。

- [stʊd] [ʌp] .

Gavir	stood	up	.
-	站立	向上	.

加维尔站了起来。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [plʌkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dʌblət] .

His	right	hand	plucked	at	his	doublet	.
他的	正确的	手	拨弦	在	他的	双联体	.

他的右手拨弄着他的紧身衣。

" [jʊr; jər] ['ɪtʃɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['θrəʊɪŋ] [naɪf] , " [sed] ['spɜ:rlɪŋ] .
" You're itching to go for that throwing knife , " said Spurling .
" 你是 瘙痒 到 去 为了 那 投掷 刀 , " 说 斯珀林 .

“你很想去拿那把飞刀，”斯珀林说。

" [gəʊ][ɒn] !
" Go on !
" 去 在 !

“继续！

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [get] ['redi] [tu:; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
Take it out and get ready to throw it .
拿 它 出去 和 得到 准备好 到 扔 它 .

把它拿出来，准备扔出去。

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] [tʃɑ:ns] .
I'll give you that much chance .
患病的 给 你 那 很多 机会 .

我会给你这么一次机会。

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Let's make a game out of this .
我们来吧 制作 一个 游戏 出去 的 这 .

我们来把这件事变成一个游戏吧。

[wi:l; wil] [meɪk] [laɪk] [wɪr] [bæk] [ɒn] [mɑ:z] , [blu:i:] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [drɑ:k] .
We'll make like we're back on Mars , Bluie , and you're out hunting a drock .
出色地 制作 喜欢 是 后退 在 火星 , 布鲁伊 , 和 你是 出去 打猎 一个 drock .

布鲁伊，我们就假装回到了火星，而你正在外面猎杀一只恐龙。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [faɪnd] [wʌn] , ['əʊnli] [ðɪs] [drɑ:k] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʌn] .
And you find one , only this drock has a gun .
和 你 寻找 一 , 仅有的 这 drock 有 一个 枪 .

你找到一个，只不过这个石头人有把枪。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [blu:i:] ?
How about that , Bluie ?
如何 关于 那 , 布鲁伊 ?

布鲁伊，你觉得怎么样?

" - [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] - , [grɑ:sp, græsp] [ðə; ði] [bleɪd] , [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [bæk] .
" Gavir took out the narvoon , grasped the blade , and drew his arm back .
" - 采取 出去 这 - , 抓住 这 刀刃 , 和 画 他的 手臂 后退 .

“加维尔拔出纳沃恩刀，握住刀刃，向后拉动手臂。

" - !
" Gavir !
" - !

“加维尔！

" [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hæt] [ræt] .
" It was the Hat Rat .
" 它 曾是 这 帽子 鼠 .

“是帽子老鼠。”

[hi:; hi] [stʊd] [bɪ'twi:n] ['pɪlər] [ɒv; əv] [fleɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpændə'məʊniəm] [ru:m]
He stood between pillars of flame in the doorway of the Pandemonium Room
他 站立 之间 柱子 的 火焰 在 这 门口 的 这 混乱 房间
[ɒv; əv] ['lu:sɪfə(r)] ['grɒtəʊ] ,
of Lucifer Grotto ,
的 路西法 石窟 ,

他站在路西法洞穴万魔殿门口的两根火焰柱之间。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv] [dɑ:k] [braʊn] [wʊd] [ænd; ənd] [blæk]

and	there	was	a	peculiar	contrivance	of	dark	brown	wood	and	black
和	那里	曾是	一个	奇特	装置	的	黑暗的	棕色的	木头	和	黑色的

['met(ə)l]['tju:bɪŋ] ['kreɪdld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:m] .

metal	tubing	cradled	in	his	arm	.
金属	管道	摇篮	在	他的	手臂	.

他怀里抱着一个由深棕色木头和黑色金属管制成的奇特装置。

" [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['ʃɒtgʌn] [aɪ] ['dedɪkeɪt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [blʌd] [fju:d] .

"	This	ancient	shotgun	I	dedicate	to	your	blood	feud	.
"	这	古老的	霰弹枪	我	奉献	到	你的	血	世仇	.

“我将这把古老的猎枪献给你们的血仇。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [hʌnt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] , - !

I	shall	hunt	down	your	enemy	,	Gavir	!
我	将	打猎	向下	你的	敌人	,	-	!

加维尔，我一定会追捕到你的敌人！

" ['spɜ:rlɪŋ] [tɜ:nd] .

"	Spurling	turned	.
"	斯珀林	转向	.

斯珀林转过身。

[ðə; ði][hæt][ræt] [sɔ:] [hɪm] .

The	Hat	Rat	saw	him	.
这	帽子	鼠	锯	他	.

帽子老鼠看见了他。

" [ðə; ði] ['enəmi] !

"	The	enemy	!
"	这	敌人	!

敌人！

" [ðə; ði][hæt][ræt] ['ʃaʊtɪd] .

"	the	Hat	Rat	shouted	.
"	这	帽子	鼠	喊叫	.

“帽子老鼠喊道。”

[ðə; ði] ['ʃɒtgʌn] [ɪk'spləʊdɪd] .

The	shotgun	exploded	.
这	霰弹枪	爆炸了	.

霰弹枪爆炸了。

[spɜ:lɪŋz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [bæk] [ə'genst] - .

Spurling's	body	was	thrown	back	against	Gavir	.
斯珀林	身体	曾是	抛掷	后退	反对	-	.

斯珀林的身体被甩向加维尔。

- [sɔ:] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['rægɪd] [red] [keɪvd] - [ɪn] [pleɪs] [ɪn] [spɜ:lɪŋz] [tʃest] .

Gavir	saw	a	huge	ragged	red	caved	-	in	place	in	Spurling's	chest	.
-	锯	一个	巨大的	破烂不堪	红色的	坍塌	-	在	地方	在	斯珀林	胸部	.

加维尔看到斯珀林胸口有一个巨大的、破烂的、红色的凹陷处。

[spɜ:lɪŋz] ['bɒdi] [sægd] [tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [feɪs] [ʌp] , [aɪz] ['əʊpən] .

Spurling's	body	sagged	to	the	floor	and	lay	there	face	up	,	eyes	open	.
斯珀林	身体	下垂	到	这	地面	和	躺	那里	脸	向上	,	眼睛	打开	.

斯珀林的身体瘫倒在地，面朝上躺着，双眼睁着。

[ðə; ði] ['si:naɪl] [dɪ'lɪŋkwənt] [ɒv; əv] ['lu:sɪfə(r)] ['grɒtəʊ] [li:nd] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [grɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['tætəd] ['bɒdi] .

The	Senile	Delinquents	of	Lucifer	Grotto	leaned	forward	to	grin	at	the	tattered	body	.
这	衰老	不良少年	的	路西法	石窟	倾斜	向前	到	咧嘴笑	在	这	破烂	身体	.

路西法洞穴里的那些老顽固们向前倾身，对着那具破烂的尸体咧嘴一笑。

[stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] - , - [stʊd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ded] ['enəmi] .

Still	holding	the	narvoon	,	Gavir	stood	over	his	dead	enemy	.
仍然	保持	这	-	,	-	站立	超过	他的	死的	敌人	.

加维尔手里还拿着纳沃恩，站在他死去的敌人身边。

[hi:; hi] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [haul] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] [men] .

He	threw	back	his	head	and	howled	out	the	hunting	cry	of	the	Desert	Men	.
他	扔	后退	他的	头	和	嚎叫	出去	这	打猎	哭	的	这	沙漠	男人	.

他仰起头，发出沙漠猎人的狩猎呐喊。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [spæt] [ɪn] ['dʒɑ:vis] [spɜ:lɪŋz] [ded] [feɪs] .

Then	he	looked	down	and	spat	in	Jarvis	Spurling's	dead	face	.
然后	他	看起来	向下	和	争吵	在	贾维斯	斯珀林	死的	脸	.

然后他低头朝贾维斯·斯珀林的尸体脸上吐了口唾沫。

[end]

END

结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神